Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

GUAM : KHÔNG LEO THANG CHIẾN - TRANH

Độc Lập

Năm thứ tư • Bộ mới • Số 166 • 3 đồng • Thứ tư 22-3-1967

bình minh

CƠ QUAN ĐẤU TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: VÕ-VĂN-ÔNG — CHỦ-BÚT: QUỐC-ÂN — TỔNG THƯ-KÝ TOÀ-SOẠN: LÊ-HIỀN

TÒA SOẠN VÀ TRỊ SỰ: 214 Nguyễn Thái Học Saigon — Điện thoại: 21.508 — 25.505 — HỘP THƯ: 219

Hội-nghị đề cập Hiến pháp VNCH

• 2 TƯỚNG THIỆU KỲ, HỨA: 5 THÁNG NỮA BẦU TỔNG THỐNG VÀ QUỐC HỘI

★ ÔNG CABOT LODGE: ĐẠI SỨ LƯU ĐỘNG

GUAM (VTX).— Bộ Trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ, Robert McNamara sau phiên họp đầu tiên chiều qua đã xác nhận nhiều lần với ký giả rằng phiên họp không có bàn cãi gì đến việc leo thang chiến tranh.

Ông McNamara công nhận rằng khả dĩ chưa bị đánh bại hẳn nhưng họ không còn hy vọng nào để chiến thắng quân sự tại miền Nam Việt Nam.

Phiên họp chiều qua cũng không

xem tiếp 15 trang 4

ĐÂY, 3 TƯỚNG LÃNH BẮC - VIỆT

Trong cuộc tiếp xúc Junction City tại chiến khu C (Tây Ninh) tháng 3 vừa qua, quân lực Hoa Kỳ đã bắt được nhiều tài liệu và hình ảnh chứng minh sự hiện diện các trường lãnh Hà-nội nằm quyền kiểm soát cái gọi là «Mặt Trận Giải Phóng Dân Tộc Miền Nam».

HÌNH TRÊN: Nguyễn chí Thanh, đại tướng 4 sao của quân đội BV, đương kim tư lệnh Lực Lượng Giải Phóng Miền Nam, kiêm chủ tịch Trung Ương Cục Miền Nam (một tổ chức mà Cộng Sản Bắc Việt dùng để điều khiển trực tiếp các hoạt động của VC tại Miền Nam). Thanh còn là nhân viên Chính Trị Cục và Trung Ương Đảng Bộ Đảng Lao Động (Đảng Cộng Sản Đông Dương cũ) và là một ủy viên trong Hội Đồng Quốc Phòng BV.

HÌNH BÊN (trên) Trung tướng TRẦN VĂN TRÀ, tư lệnh phó Lực Lượng Giải Phóng MN, đại tướng trung quân đội BV và cũng là Ủy viên Trung Ương Đảng Bộ Đảng Lao Động. (dưới): Thiếu tướng Trần Đỗ, tư lệnh phó Lực Lượng Giải Phóng MN, trung tướng trung quân đội BV và là nhân viên của Trung Ương Đảng Bộ Đảng Lao Động BV (Đảng CS Đông Dương cũ).

Tình Hình CHIẾN-SỰ

Cách Saigon 49 cây số

ĐÁNH LỚN SUỐT 6 GIỜ

2.000 V.C. tấn công xe tăng Mỹ

Việt-Cộng pháo kích

MỘT ĐƠN VỊ TQLC MỸ Ở QUẢNG TRỊ

QUẢNG TRỊ.— Hồi 19 giờ 30 tối qua, một đơn vị TQLC vừa đã tiến công vào hàng rào phòng thủ của Trung đoàn 9 Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ với khoảng từ 85 đến 90 quả đạn súng cối 61 ly hay 82 ly.

Vị trí bị địch tấn công cách thành phố Quảng Trị chừng 35 cây số về phía Tây Bắc và địch đặt vị trí súng cách nơi xảy có hơn 1 cây số về phía Đông Bắc.

Thủy quân lục chiến phản pháo nhưng không rõ thiệt hại địch, về phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 34 bị thương. Cũng nên biết rằng nơi mà binh sĩ Hoa kỳ đóng cách phía Nam khu phi quân vụ chừng 3 cây số về tướng Đông Nam.

NHÀ CHỨC TRÁCH ĐÀ NẴNG BẮT ĐƯỢC 1 Trung úy VC hướng dẫn các trận pháo kích phi trường

SAIGON (VTX).— Nhân viên Cảnh sát Quốc Gia Đà Nẵng hôm thứ Năm đã bắt được Trung úy Việt Cộng tên Phạm Hiếu, thuộc thành phần bộ đội chính quy Bắc Việt là người đã từng tham dự các vụ pháo kích của Việt Cộng vào phi trường Đà Nẵng.

Nhân viên Cảnh sát quốc gia Đà Nẵng còn tịch thu trên người của Phạm Hiếu một bảng sơ đồ vẽ bằng tiếng Pháp, các Đà Nẵng lối chiến cây số là nơi thường đã bị các Thủy Quân Lục chiến Hoa Kỳ.

Hiếu xác nhận, từ sau Tết, Y. nghe nói đơn vị «Pháo» của Việt Cộng được trang bị loại mới chưng Y không biết chi tiết về nhiệm vụ đích thực của Y là «điều nghiên» tại địa vị sở đã, lập sơ bản đồng tiền cung cấp đầy đủ các sự kiện rồi 20 đồng được ghi trên giấy, mà y phải điền vào đó để «tạo quan ngắm» Việt Cộng có thể pháo trong đích.

Theo vị tiết lộ của Phạm Hiếu, cơ quan an ninh Đà Nẵng cũng đã bắt trọn bốn cán bộ VC thuộc quyền điều khiển của Hiếu.

Người ta, vẫn theo nguồn tin trên, các cơ sở do Hiếu xây dựng làm bảo đảm tại ngoại ở Đà Nẵng đã bị khám phá, nhưng chi tiết chưa được tiết lộ.

Nguồn tin trên còn nói rõ rằng Phạm Hiếu cũng đã thú nhận chính Y chỉ huy vụ đặt chất nổ tại câu lạc bộ Hoa Kỳ «Take Ten Club» (Đà Nẵng) đêm 20-8-66 và hướng dẫn đưa một số lượng chất nổ qua trung của Việt Cộng vào thị xã Đà Nẵng để phá hoại cuộc Bầu cử Quốc hội Lập Hiến.

Người ta cũng nói thêm là Hiếu đã tham gia vào vụ pháo kích phi trường Đà Nẵng ngày 19-3-66 và vụ pháo kích Tòa Đại Biểu Chính Phủ, Vùng 1 Chiến Thuật, ngày 1-2-67.

Người ta cũng nhấn mạnh rằng Hiếu là một trong những cán bộ VC được Bắc Việt tin cẩn nhất, nhưng chưa thể tiết lộ thêm.

Người ta cũng nói thêm là những tên cán bộ VC được Bắc Việt tin cẩn nhất, nhưng chưa thể tiết lộ thêm.

Người ta cũng nói thêm là những tên cán bộ VC được Bắc Việt tin cẩn nhất, nhưng chưa thể tiết lộ thêm.

Người ta cũng nói thêm là những tên cán bộ VC được Bắc Việt tin cẩn nhất, nhưng chưa thể tiết lộ thêm.

☆ Trên 200 V.C. bỏ xác tại trận sau 2 đợt xung phong

SAIGON.— Sáng sớm hôm qua, 1 lực lượng gồm lối 2.000 quân CS đã tấn công 1 đơn vị thiết giáp của quân lực Hoa-Kỳ, trấn đồng trong vùng phía Bắc Saigon, nhưng lực lượng tấn công đã bị đẩy lui sau cuộc giao tranh kéo dài 6 tiếng đồng hồ và đã để lại trên chiến trường trên 200 tên bị thiệt mạng.

Cuộc tấn công đã xảy ra trong khu vực cách Saigon 49 cây số phía Bắc dọc theo quốc lộ 13, nơi đã từng xảy ra nhiều cuộc phục kích và giao tranh ác liệt dẫn đến chiến khu C của CS, nằm cách Lai Khê 48 cây số phía Bắc.

xem tiếp 3 trang 3

THÔNG CÁO CỦA TỈNH TRƯỞNG BIÊN HÒA

TẠM NGƯNG XÉT ĐƠN XIN MỞ QUÁN HÀNG

Ⓐ Giải tỏa 50 quán trên xa lộ

SAIGON. I Chiếu Quyết Nghị của Hội Đồng Tỉnh trong phiên họp ngày 17-11-66 và thi hành lệnh của Tòa Đại Biểu Chánh Phủ, Vùng 3 Chiến Thuật, ngày 1-2-67, Tỉnh đường Biên Hòa quyết định tạm ngưng cứu xét đơn của đồng bào xin mở quán giải khát (Snack-Bar) quán ăn, quán nước sinh tố (Snack-Bar trà hình), quán kem và việc bán lẻ rượu mạnh, vì lý do trật tự, an ninh tại Tỉnh.

(Thông-Cáo số 1380—BHIKT13 với ký của Trung-Tá Tỉnh Trưởng Biên-Hòa)

Người ta trên 50 quán hàng buôn bán dọc theo Xa-Lộ Biên-Hòa, từ cầu sông Saigon sẽ An-Phú, chạy dần đến xã Tân-nhơn-Phú Thủ-Đức, đã bị Nhà Chức-trách địa phương cương quyết giải tỏa trong ngày 19-3.

Được biết sẽ đi có biện pháp mạnh nói trên là vì những quán hàng này đã cất dựng bừa bãi, bất hợp pháp thêm thường làm mất trật tự, an ninh công cộng, mặc dầu được Chánh quyền sở tại nhiều lần cảnh cáo, nhắc nhở. (P.V.)

TRUNG TÁ GIÁM ĐỐC CSĐT NÓI VỀ HÀNH QUÂN CẢNH SÁT TẠI ĐÔ-THÀNH

SAIGON.— Có nhiều cán bộ Việt Cộng xử dụng căn cước giả để Đô Thành hoạt động hay lẩn trốn đã bị bắt giữ trong các cuộc hành quân Cảnh sát.

Trung Tá Nguyễn văn Luận Giám Đốc Cảnh sát Đô Thành cho biết như trên trong cuộc tiếp xúc của phóng viên VTX sáng 20-3 để biết có thêm về các cuộc hành quân của Cảnh sát.

Trung Tá cũng giải thích thêm là hàng ngày Nha Cảnh sát Đô thành có mở cuộc hành quân lưu tại nhiều nơi ở Đô thành nhằm bắt những tên cán bộ Việt Cộng lẩn vào Đô thành hoạt động cùng như những tên Việt Cộng ở các mặt khu bị quân đội ta và đồng minh truy kích trên thành được, đã xử dụng căn cước giả lẩn vào Đô thành lẩn trốn.

Người ta lực lượng hành quân cảnh kiểm soát và bắt giữ những 40 vụ có trở bất hợp pháp bắt bỏ trợ ngân lưu có tích trữ để buôn bán cho đến lẩn không hoàng nên kinh tế quốc gia, cũng như việc tuân lịnh Bộ Quốc Phòng tìm bắt các đào binh và thanh niên bất phục tùng.

Trung tá còn cho biết thêm là những tên cán bánh hay cán bộ Việt Cộng lẩn vẻ Đô Thành thường mang theo vũ khí và chất nổ để phá hoại. Đối khi bam g bắt cần làm nổ gây thiệt hại v. nhân cũng như về vật chất cho đồng bào ngụ lân cận.

Trung Tá cũng nhấn mạnh là để tránh sự thiệt hại kể trên, đồng bào hãy thông báo ngay với Chánh quyền sở tại mỗi khi có người mới đến cư ngụ tại gia đình hay lân cận để cho nhân viên an ninh kịp thời kiểm soát và bắt giữ nếu đáng là Việt Cộng đang bị truy tầm nếu đồng bào cố sức sáng tác như vậy thì Cảnh sát sẽ giảm đến mức tối thiểu những cuộc lùng xét bắt đắc dĩ gây phiền phức cho mọi người.

BỘ Y TẾ PHỔ NHẬN TIN CÓ BỊNH LẠ xuất hiện TẠI QUẬN 8 CHOLON

SAIGON.— Bác sĩ Nguyễn Hiếu Tiến, Chánh Sự Vụ sở Y khoa phòng ngừa Bộ Y Tế vừa cho biết các trường hợp bệnh nhức đầu làm chết người tại quận 8 Chợ Lớn bắn 16-3 vừa qua chỉ là những trường hợp trúng hợp ngẫu nhiên của các chứng bệnh thông thường.

Ông cho biết bộ Y Tế đã xem xét kỹ lưỡng các trường hợp và nhận thấy có một trường hợp chết vì bệnh điên, các trường hợp khác đều chết vì gió yếu.

Được biết vừa đây tại phường Hưng Phú quận 8 Chợ Lớn đã có bốn người bấp bỏi vì chứng nhức đầu tối ngày kể qua khi người cho là có bệnh lạ xuất hiện.

Xem trang 2: HIỆP KHÁCH HÀNH

VÙNG I CHIẾN THUẬT TẬP TRẬN GIẢ Chống phi - cơ địch có thể bất ngờ tấn công Đà Nẵng

SAIGON. (VTX).— Ba chi huy miền duyên hải vùng I Chiến thuật sáng 18-3 đã phối hợp với quân lực Hoa Kỳ tổ chức tập trận giả «chống phi cơ địch xâm nhập bất thần». Trận giả này đã được công bố để cho các ngư phủ Việt Nam, tránh khỏi vòng 100 cây số từ Lăng Cô trở ra.

Theo sự giải thích của một cố vấn quân sự Hoa Kỳ, cuộc tập trận giả tiến dẫy nhằm chận đứng giả thuyết Việt Cộng có thể bất ngờ tấn công Đà Nẵng bằng phi cơ.

Cuộc tập trận giả được tổ chức trong các ngày 18, 22, 28 và 29-3 1967.

Được biết cuộc tập trận giả sáng 18-3 đã thực hiện bằng những chiếc phi cơ không người lái, được thả từ các máy bay không lái C.130 và tiếp đó là những hỏa tiễn Hawk được phóng để hủy diệt các phi cơ không người lái nói trên, sau khi các giàn radar phát hiện các phi cơ mục tiêu này.

xem tiếp 9 trang 4

I Thiếu phụ Có thai gần sanh BỊ XE JEEP ĐỤNG CHẾT

ĐÔ THÀNH. — Lúc 12 giờ trưa ngày 19.3, bà Vũ thị Truyền 39 t. nhà ở Hạnh thông Tây, đi làm cải xe đạp về gần tới nhà thình lình bà Truyền bị 1 chiếc xe Jeep đụng cán đè lên người.

Bà xấy nứt mang hôn tính. Tên tài xế bắt lương thầy đường vắng không ai, nên mở máy phóng chạy. Sau đó cảnh sát hay tin tới nơi, chở bà nữ vào bệnh viện cứu cấp, vì bà có bầu gần tới ngày sanh, lại bị xe đã lên người, nên cả 2 mẹ con đều chết.

Đồng thời cùng ngày ông Nguyễn văn Thái thy hồ, làm việc tại công trường Phi đoạn 2 của hãng thầu RM K—BRJ trong khu vực quân sự phi trường Tân sơn Nhứt, đang

Thái đang trộn hồ, thì không ngờ 1 Phi kiều tên Martinez Antonio Saldana lái chiếc xe vận tải thụt lùi cán ông Thái chết liền tại chỗ. Anh Phi kiều cây bị cảnh sát cảu lưu để thẩm vấn.

Y-KIẾN CHÚNG TÔI

HỘI NGHỊ GUAM và Dân Chủ Miền Nam

bài của QUỐC-ÂN

• Các viên chức Hoa-kỳ đã nhấn mạnh đã tái của Tổng thống Johnson là nỗ lực quan trọng nhất tại Miền Nam VN trong một thời gian lâu dài là việc xây dựng một xã hội dân chủ để có thể đương đầu với bất cứ sự đe dọa nào. Đó là một đoạn tin của Thông tấn xã Mỹ AP nhân dịp khai mạc Hội nghị Guam.

Từ trước đến nay, chúng tôi luôn luôn tin tưởng rằng chỉ có dân chủ mới giải quyết được các vấn đề quan trọng tại Việt Nam hiện thời, trên mọi địa hạt chánh trị, kinh tế, văn hóa, xã hội, mặt chế độ tự do dân chủ thật sự, không mị dân, không bịp bợm như loại dân chủ mà bọn độc tài Diệm, Khánh thường rêu rao thuở trước.

Chỉ có dân chủ thật sự mới thật sự hữu ích cho đất nước nầy thôi.

Khi người dân có quyền, kể Quốc Hội lập pháp, Tổng thống do dân tự do bầu ra, khi chánh phủ xuất phát từ nhân dân thì tự nhiên không còn những trò độc tài, đàn áp, còn sự tranh chấp quyền hành có nhiều, không còn nhũng nhiễu, bất lý, làm tiền dân chúng, hiếp đáp nhũng kẻ nghèo. Khi quyền dân được tôn trọng thì không có tình trạng hiếp, bóc, giàu hiếp nghèo, kẻ trên chèn ép kẻ dưới.

Phải có dân chủ mới tiến được hết bình bình công, mới hoạt tác được những hòa cải bế nông thôn hay đô thị.

Nếu Hội nghị Guam giúp các nhà cầm quyền Mỹ Việt đạt đến mục tiêu ấy thì dân Việt Nam hoan nghênh lắm.

Chuyện khó tin nhưng có thật Pháp trường cát ở chợ Saigon... có ma!

• Chiếc dép Nhựt kỳ quặc sau khi di động, biến đi đâu?

♦ của TRẦN-TUẤN-HẢI

XXIV.— Ông Tài bắt đầu sợ hãi khi chính mắt ông trông rõ chiếc dép kỳ quái nầy đi động mạnh, giống hệt như có một bàn tay vô hình nào vừa mới đẩy tới đẩy lui chiếc dép... rồi đặt nằm yên lại một chỗ...

Theo lời ông Tài, lúc bấy giờ ông không còn tự nhiên lắm. Tuy vậy, ông cũng tiến tới gần chiếc dép kỳ lạ ấy hơn (ông đứng cách chiếc dép khoảng quá 3 thước, nhưng vì trời còn tối nên không cách đã có gần, song không trông thấy rõ lắm).

Chiếc dép kỳ lạ biến đi đâu?

Vừa tiến tới vừa nhìn chiếc dép lạm như để đề nét những «cái chân» của nó. Ngay lúc đó, từ phía pháp trường cát có tiếng động mạnh như có tiếng chân người nện mạnh gót giày để đá dưới đất. Ông Tài giựt mình nhìn qua bên đó để tìm kiếm, nhưng không thấy gì cả... Đến khi ông quay lại thì chiếc dép bịt lạ ấy cũng đã biến mất tự hồ gió.

Ông Tài vừa sợ vừa ức, ông tiến nhanh đến ngay địa điểm chiếc dép vừa biến mất để quan sát xem sao. Nhưng khi đến tận nơi thì không thấy trong bãy cái con khỉ... khác gì cả...

Xem trang 3: HỒN MÁU RƠI ♦ của LAN SƯƠNG

BẠC LIÊU: MUỐI, MÁU VÀ NƯỚC MẮT

Coi thường việc nhỏ không minh bạch với dân nên dân tâm không về 1 mối

Điều tra của THÁI-SƠN

X.— Thêm một vụ tranh tụng về ruộng muối và nội vụ đang được Tòa Hòa Giải Rộng quyền Tỉnh Bạc Liêu thụ lý.

Mặc dù việc phải trái chưa ngã về bên nguyên hay bị thống nhưng có sự «thân gần» của ông Quận Trưởng Vĩnh Lợi: bên nầy lâm, bên đây nghỉ đi.

Trong vụ thứ hai nầy, người ta cũng lại thấy vì muối có giá, chủ iên chơi bóc tá điền vì có sự hỗ trợ của binh trang. Đau thế cho dân chưa?

Đến đây, chúng tôi xin phép dành 1 hàng để trả lời cho một ông bạn «vô danh» nào đó tự xưng là độc giả của Bình Minh hỏi chúng tôi rằng: loại bài «muối» sẽ đi đến đâu và những việc nhỏ nhặt đã xảy ra

xem tiếp 5 trang 4

ĐẠI XÃ TRUNG MỸ TÂY (HỐC MÔN) Không yêu được con gái gài lựu đạn giết cha?

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 7 giờ sáng, ngày 20-3, thình lình người ta nghe 1 tiếng nổ dữ dội phát ra tại căn nhà của ông Kiết 60 tuổi, ngụ tại hẻm 26, đường vào chợ ấp Vạn Hạnh, xã Trung Mỹ Tây.

Trong cuộc tranh tụng Junction City tại chiến khu C (Tây Ninh) tháng 3 vừa qua, quân lực Hoa Kỳ đã bắt được nhiều tài liệu và hình ảnh chứng minh sự hiện diện các trường lãnh Hà-nội nằm quyền kiểm soát cái gọi là «Mặt Trận Giải Phóng Dân Tộc Miền Nam».

Ông này là cựu đại điền xã Trung Mỹ Tây. Tiếng nổ làm ông Kiết bị gãy chân và mang gần 10 vết thương khác nằm lẫn lộn trên vùng mông.

Người ta còn có bà Trần thị Koe 52 tuổi, cũng xóm, cũng bị thương nặng. Cả 2 được chở vào bệnh viện cứu cấp. Thương thế ông Kiết rất nặng sự khó sống.

Nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra, được biết tiếng nổ đó do 1

xem tiếp 7 trang 4

CHUYỆN MỖI NGÀY

• MÁCH LẺO và LƯỠI LÊ phụ trách

Ông già gân

Trong phiên họp khoáng đại cuối cùng hôm Thứ Bảy tuần rồi, trước cái giờ phút cuối cùng để quyết định cái số phận của chúng của mấy ông bà đân biểu, ông già Nguyễn bá Lương (số đi phải gọi là già vì ông là Niên trưởng) đã vận gân cốt, hết hăm để «quát» lại bên phía một mách cuối cùng cho đã cái sự... gân.

Ông Lương đã ít và bảo chi tới bởi tại diễn đàn chỉ vì bảo chỉ nhỉ lên «choi» cái môn ngồi lại 18 tháng của mấy ông đân biểu.

Chơi qua chơi lại, sẽ ngang cả đọc, đâm lên đâm xuống. Chuyện đó không có gì thu trái mất thiên hạ. Vì rằng, bà ở đời có mông có mà thì gà với nhau. Hễ còn xí quách, gân cốt thì... chơi tuồi lớt sẽ cho biết để biết vàng.

Những kiểu cách ông bạn đồng nghiệp khác nghĩ sao, chớ riêng L.L. thì thấy khoái ông già Nguyễn bá Lương, tuy tuổi đã gần đến ngũ tuần, hai bên mái mách cuối cùng cho đã cái sự... gân.

Đã khoái rồi thì L.L. cũng vạn Vái thêm các ông đân biểu kiểm duyệt cứ để cho bảo chí tự do «khoái» luôn ông già gân Nguyễn bá Lương đó cho nó đúng với câu: «Có qua có lại mới thại lòng nhau».

Nhát gan

Khoái ông già Nguyễn bá Lương rồi, L.L. lại phải nói thêm là... không khoái ông già ấy một điều.

Số là sau khi quát báo chí tới bời, ông già Lương lại nhảy lên cái «lông cù» (nhà các anh phóng viên nghề trường nghề khoái đó) cái phiên họpp đi phân trên với kỳ giả nhạy bén «Tui không có «choi» bao chi đâu. Tui tỉ bao đi tỉ bao Tiếc của ông đân biểu Lê phước Sang. Báo của ông đân biểu mà lại đi mắc điều bắt ở với người».

Cái điều không thích là ở chỗ đó. Cán xi quách khá những mà nhát gan, coi hồng được. Đã tỉ thì đừng phân trần. Nếu bắt bình mà xác đân biểu Lê phước Sang, sao không lôi cổ ông ra mà tỉ cho đã cái nư... gh.

Như vậy có phải đọ đã bu... Không. «Thanh trừng» nội bộ, có đúng... nhu ý... ma quát với hau, cũng chẳng nhẩm sao

bình minh
CƠ QUAN DÂN CHỦ CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM
Ngày 22-3-1967 — Trang 2

Điểm phim Thoát lưới tử thần

(THE RETREAT FROM KISKA)

Sản phẩm mô tả bộ mặt Thái Bình Dương trong thế chiến thứ hai...

Bài của HH—LAN HÀ

Vài tạp san ở Đô thành đã tốt đẩy đưa lên màn bạc « Thoát lưới tử thần (The Retreat From Kiska).

Đây là một cuốn phim thuộc loại nghiêm túc, mà tả sự xoay chiều của thế chiến thứ hai ở khu Mỹ Nhật tranh giành công bộ Đội Nhựt trên vùng biển Thái Bình Dương (1945).

Sự lược phim

Ngày trên chiến trành ở Thái Bình Dương trong cuộc đại chiến thế giới lần thứ hai bắt đầu sang chiều bất lợi năm 1945 mà ở—khi mà Hoa Kỳ quyết định một kế hoạch tổng phản công lâu dài. Một trận quả nổ quốc độ Thiên Hoàng phải giải chiến trước sau Kiska cách 3 ít của không lực Mỹ là 2400 lính Nhựt đã bị mạng tại cảo cứ Attu, một đảo nhỏ nằm trong quần đảo Aleoutienes. Sau thắng lợi này hạm đội Hoa Kỳ bắt quay mũi đổ tấn công vào đảo Kiska cách đảo Attu 120 dặm về phía đông. Tại Kiska có 5.200 quân Nhựt Bản trú đóng. Cả hai đảo Attu và Kiska đều bị quân đội Thiên Hoàng chiếm đóng làm căn cứ chiến lược ngự tiền những đảo của cuộc đại chiến.

Tại tổng hành dinh quân lực Nhựt tại Đông kinh, các tướng lãnh đang phân vân tự hỏi có nên phải một đoàn chiến hạm đến đảo Kiska để chuyển gấp số 5200 quân lính của hộ ở đấy hay không.

Nếu không tìm cách di chuyển 5200 binh mạng đi cấp tốc thì chắc chắn thế nào họ cũng bị bắt tù chiến hạm đội Mỹ tiêu diệt. Nhưng, việc phái một đoàn chiến hạm đi vào giữa vùng vây của hạm đội Hoa kỳ đầu phải là chuyện dễ, không khéo cả đoàn tàu đều bị đánh chìm mất 5200 lính Nhựt cũng bị chết hết.

Mặt vài tướng lãnh Nhựt cho rằng cứ đoàn tàu đi là "nạp bản, phiếu tiêu và lại đảo Kiska đã bị mất tính chất chiến lược của nó rồi. Song lẽ, sinh mạng của 5200 lính Nhựt thì sao, hả mặc ư? Cuối cùng họ nghĩ ra cách tương đối an toàn nhất là nhờ vào những lớp sương mù dầy đặc trên mặt biển để bí mật cho đoàn tàu của họ lợi vào vùng quần đảo Aleoutienes.

Đúi thiên vận được lịch nghiêm cứu ở mà thời tiết rất tốt cần cho đó, đoàn chiến hạm Nhựt bắt đầu nhổ neo. Những rủi thay, khi đoàn tàu Nhựt gần đến hải phận đảo Kiska thì bắt ngờ sương mù tan gần khắp khiếp, không còn nhìn thấy gì nữa.

Lập tức đoàn tàu Nhựt được lịnh quay trở về. Nhưng vì chỉ hay trường cố gắng một lần cuối lại lịnh đoàn tàu gần 2 tuần dương hạm và 10 diệt ngư lại bạn cứ tiến sát vào đảo Kiska.

Cuối cùng quyết định bắt đầu thực sự!

Mây vẫn tuyền diện ngưng hoạt động. Im lặng hoàn toàn. Trời tối đen như mực.

Một trong người diệt ngư lại bạn của Nhựt nhận ra một chiếc tàu cá trên cớ bắn hiệu và đụng vào tàu ấy.

Bùm đạn của quân Mỹ bắt đầu rơi xuống quanh vùng. Trong khi đó 5200 quân Nhựt trên đảo Kiska đã tập hợp sẵn ở bãi biển từ 2 giờ đồng hồ trước khi mặt trời lặn để chuyển bị đi.

Chớ đợi! Rút chớ đợi...

Cuối cùng đoàn tàu Nhựt xuất hiện và đi chuyển được tất cả 5200 binh sĩ đó, không hề thiệt mạng một xi. Thành công nầy của Nhựt được coi là một trong những mưu mẹo tinh lợi đối phương lớn nhất của Nhựt trên chiến trường Thái Bình Dương.

NHẬN XÉT

Người xem không khỏi thở phào nhẹ nhõm khi cuốn phim «Thoát lưới tử thần» kết liễu. Thực vậy, trước 5200 binh mạng sắp bị tiêu diệt không ai khỏi lo âu, kinh sợ. Do đó khi tất cả đều thoát chết một cách an toàn khắn giả đã tỏ ra rất hài lòng, thích thú. Người thực hiện TLTT đã tạo dựng những đề cảnh chết chóc, kinh dị và diễn tiến trong sự sắc động liên tục. Do đó người xem không một chút xao lãng, trái lại họ đều tiết cả tâm trí vào việc theo dõi, từng diễn chương của cuốn phim.

Người ta, với xuất phẩm «Thoát lưới tử thần» người thực hiện cho có một thân ý khác. Đó là nhắc lại cho nhân loại một giai đoạn máu lửa của thế giới, mà kết tạo ra nhân mạng chiến tranh luôn sống trong khốc khoái, kinh hoàng và phải trả một giá rất đắc.

Chúng thì kỳ vọng những nhà lãn phim hãm sạy sẽ lấy đó làm một hướng đi để ngăn đón phân nào những tham vọng ngày hiểm của con người.

Nhắn tin

— Bạn TRIỀU NGỌC.—(Long An): Cái vụ Hoàng Oanh ca sĩ chỉ là tin đồn thôi. Hiện H.Oanh đi học ở văn khoa Đại Học và mạnh khỏe như thường. Vì Văn Hoàng cũng là một tin... vịt.

● Cô N.T. YẾN (Vũng Tàu): đã nhận được thư cô, sẽ chuyển mấy thi phẩm đó sang anh Tâm Đạm chọn đăng đấy. Mến.

HH—LAN HÀ

Tin tức Điện ảnh

Giải Oscar 67

Giải Oscar của Hàn Lâm Viện Điện Ảnh và Khoa học Mỹ sẽ bắt đầu tranh chung kết vào đầu tháng 4 ấy sắp tới.

Theo danh sách các phim, đạo diễn, nam nữ diễn viên vào chung kết giải Oscar kỳ vọng chiến giải Oscar là phim : Qui a peur de Virginia Woolf ? : La camouriée de Yangsté Allie et Lee Russes arrivent- Nam nữ diễn viên : Richard Burton, Michael Caine, Steve McQueen, Alain, Arkin, Paul Scofield và các nữ tài tử : Liz Taylor, Vanessa Redgrave, Lynn Redgrave, Anouk Aimée, Ida Kaminska...

Các đạo diễn :Mike Nichols (Virginia Woolf) Michel Angele Antonioni (Blow-up) Claude Lelouch (Un Homme et une Femme) Fred Zinnemann và Richard Brooks.

Hai chị em : một Oscar

Lạ có điều năm nay có 2 chị em điện viên cùng vào chung kết giải Oscar Đó là Vanessa Redgrave (29 tuổi) và Lynn Redgrave (23 tuổi). Vanessa với phim «Morgan», còn Lynn với «Georgy Girl».

Trước tình duyên 2 cô con gái, tài tử lão thành Sir Michael Redgrave đã thiên nhường tuyên bố : «Bây có vẻ như là một cái tài của chả truyền con nối. Nhưng riêng tôi lại tin rằng ngài cảnh chung quanh có ảnh hưởng nhiều hơn là tính cách di truyền».

Tình yêu muôn thuở

Dù đi qua cuộc đời tình ái của 2 giai nhân Barbara, Connie Steven, nhưng hiện giờ bóng hình kiều diễm của Liz Taylor vẫn còn ngự trị trong tim của anh chàng Eddie Fisher.

Không hiểu nghĩ sao (trong khi Liz đang sống với Richard Burton) ăn mừng day Eddie đã thổ lộ : « Tôi đã có một mối tình lớn trong đời... đó là Liz, và tôi đã mạ mãn có kinh nghiệm với một tình yêu như vậy! Mặc những gì Liz đã nói, mối tình của chúng tôi thật là vĩ đại. Giữa tôi và Liz chưa hết, có thể một ngày nào đó chúng tôi sẽ tái hợp...»

Tôi cho Eddie, ít còn yêu Liz mà vẫn còn cuky vẫn trông nhớ đến người yêu. Trong khi đó thì Liz đang say mê tình ái bên cạnh Burton và không giờ phút nào người đương kỳ niệm.

Tin vắn Tân Nhạc

Duy Ngọc có thời

Những nhà tổ chức Đại Nhạc Hội sự sáy không hiểm. Nhưng số người nhớ nổ mà vinh thân phi gia thì rất hiếm. Đó là hiện tượng khá kỳ quặc, nhưng xét kỹ cũng có nhiều cán nguyên tạo nên. Ngoài kinh nghiệm tổ chức và sắp xếp ra, còn đòi hỏi người tổ chức một sự kiên nhẫn và chuyên hầu bà khuyết những sự bất-những lần trước. Nói rõ ra phải chịu đựng đến nhẫn, thắt keo nầy gây kéo khác đề gặp gỡ.

Mặc dù trẻ tuổi nhưng Duyên Ngọc đã từng lão lúc vào cái nghề tổ chức. Do đó bao thường thành công nhưng khi tổ chức đại nhạc hội Cả thế hệ người Kỳ nữ Kim cương ra, DuyNgọc không kém bất cứ một ai về bộ cớ tổ chức (Cũng như bên cả Nhạc chế mỗi một mình Huỳnh công Minh là có thời tổ chức). Đúa hiểu vào đề chắc chắn là không cần ngạc nhiên khi thấy những buổi đại nhạc hội do DuyNgọc tổ chức đều thu hút khán giả rất mạnh.

Đến kỳ nữ Kim Cương

Phần kỳ nữ Kim Cương vừa đang hết bực bao ở miền Trung. Ấy thế mà nó rên như bông, không phải... 10 là, mà vì quá nặng nề mà bởi đến bao nhiêu khó luôn.

Theo lời kỳ nữ thì không có xuất nào khán giả không đến xem nghe lắm. Bao hai bữa nào kỳ nữ cùng Chim muốn đạt hơi thì vào hạn trường tìm việc.

Và để đó tin sức lao động, đạo nầy kỳ nữ đã nhờ vanh em quân nhân mở đường mới khi nang sao hạn trường. Ngoài ra, muốn khỏi thân hơn hơn trường đã bắt đầu cho bao giờ ? cứ 3 xuất là 200.000 bạc (V) chỉ mỗi xuất đẹp 66000 đồng thôi.

Vậy là khóc ra rồi. Rán hết bực mực phen đề trở lại đất Pháp nghe kỳ nữ ?

Toàn là tin... vịt

Tuần qua đó hàng xóm xao qua có vẻ tin vịt có giọng ca bằng vàng là Hoàng Oanh lia trên vì bị một tai nạn lưu thông. Kẻ giữ mực n ấy bị... ly do kỹ thuật nên không biết gì rõ nữa.

Trong lúc đang viết tin buồn mà đang mất cái cả tin ca sĩ Hoàn Oanh còn sống nhiều. Trong lúc chúng tôi còn đang bàng hoàng thì Hoàng Oanh là là hiện đến như một bóng ma từ hoàng mộ hiện về.

Sau giây phút : bàng hoàng chúng tôi mới vỡ lẽ : tin Hoàng Oanh chết là một tin... vịt, và kẻ xấu số kia có tên trùng tự Hoàng Oanh — đó là Hoàng Anh, Hoàng Hoàng Anh nào ? Ca sĩ, nghệ sĩ hay kỹ giả, vẫn nhân ...?

Chỉ xem tin gió chớt ra sao. Chớ vụ Hoàng Oanh và hề Văn Hương thì nạn toàn là «tin vịt».

TIN TỨC KHẮP NƠI

Lễ khai giảng khóa huấn luyện quân đội hỗ trợ XDNT, tại quận Lái thiêu, Bình dương

BÌNHDƯƠNG.— Ngày 15-3-67. Hội 8 giờ, tại Trung tâm huấn luyện Địa phương quân Lái thiêu (BD) cộ hành lễ khai giảng khóa huấn luyện Quân Đội Hỗ trợ XDNT., cho Đại đội ĐPQ. 264 tân trung thứ.

Buổi lễ dưới quyền chủ tọa của Trung tá Ly Tòng Bá, Tỉnh trưởng Bình dương và hiện diện có quý vị sĩ quan Việt Mỹ, Đại ký quân trưởng và thân hào nhân sĩ địa phương.

Khóa học sẽ kéo dài trong thời gian 2 tuần lễ, nhằm xây dựng cho đơn vị mới khỉ nhiệm vụ XDNT. Công tác trong tân cấp QĐVNCH.

Lễ khánh thành bịnh xá Bảo sanh tại xã Phú Hữu Bình dương

BÌNHDƯƠNG.— Ngày 13-3-67. Hội 9 giờ sáng đúng phế Tỉnh trưởng Hành chánh và ông Trưởng ty Y tế Bình dương, đến cắt băng khánh thành Bịnh xá Bảo sanh, tại Xã Phú Hữu, quận Châu thành (B.D) Hiện diện trong buổi lễ có Đại ký quận trưởng và ông Phó quận trưởng Châu thành, quý vị Ty sở trưởng, thân hào nhân sĩ và hơn 200 đồng bào địa phương thăm dự.

Khai lễ ông Trưởng ty Y tế trình bày việc thiết lập các bịnh xá hồ ở xanh tại nông thôn nhằm săn sóc sức khoẻ cho đồng bào tại các xã ấp trong khuôn khổ chương trình «xây dựng nông thôn».

Được biết kinh phí kiến tạo là 700.000 đồng Bịnh xá xây cất trên một bãi đất rộng rãi xây bằng gạch lợp Tôl-Ciment.

1 người đàn ông thắt cổ tự tử

VŨNG TÀU.— Ngày 13-3-1967, lúc 8 giờ, ông Võ văn Sược sanh năm 1918 tại Cần giuộc (Chợlớn), đã tự tử bằng cách thắt cổ tại nhà số 1, đường Bà-Rịa (Vũng-tàu), chưa rõ nguyên nhân. Tử thi nạn nhân được quàng tại nhà xác bịnh viện Vũng-tàu. Vũng tàu đã bắc vì khám nghiệm. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

Một người chết đuối ở Bãi Sau

VŨNG TÀU.— Ngày 12-3-1967, lúc 11 giờ, 1 vụ chết đuối tại Bãi Sau. (V. Tàu), sau nhân tên Lê-Quang, 22 tuổi, không rõ địa chỉ. Sau khi Bắc sĩ khám nghiệm, xác nạn nhân đã được thân nhân nhận lãnh về mai táng. (T.Y)

Sợi giây chuyền trị giá trên 100 ngàn đồng

SAIGON.— Hồi 8 giờ đêm 19-3, ông Quang duy Hùng thương gia ngụ tại đường Lê văn Duyệt, đã bị trên đường Phan thanh Giản, bị một tên bất lương chặn lại giả vờ bài thăm chuyện, rồi thừa cơ giựt sợi dây chuyền của ông đeo trên cổ bằng vàng nhàn 9 lượt xoắn, trị giá trên 100.000 đồng, tẩu thoát. Ông Hùng lính quýnh quên la, đến chừng la cầu cứu được thì tên bất lương đã mất dạng. Bây giờ, ông chỉ còn nước đi cơ bét.

Xúi con chém người vì mang thương tích

GIADINH.— Hồi 5 giờ chiều 19-3, cậu Châu 13 tuổi, nhà ở ấp Đông nhì Phú nhuận, có việc xích mích với bà Ng-thị-Hoa 41 tuổi, ở cùng xóm. Sau cuộc cãi vã, bà Hoa bắt 2 đứa con trai cầu bà sách dao đến chém cậu Châu mang thương tích nặng. Bà Hoa đã bị cảnh sát T.B. bắt.

Công thức mới! Thuốc mới!
hemocalcium B12
Trị các chứng:
SUY YẾU - CHẬM LỚN
KÉM ĐỀ - THIẾU MÁU
hemocalcium
có chất SORBITOL để giúp cho sự thấm nhuần sinh tố B12 qua màng ruột và không bị tiêu hao.

NỮ SINH VIÊN HÀ THỊ LIỄU THUYẾT TRÌNH VỀ KHOA HỌC
BỊNH UNG-THƯ
có thể chữa khỏi không?
Tại sao người ta cao đến một mức độ nào thôi?

SÀI GÒN.— Vào lúc 17 g 30 ngày 17-3-67, Trường Đại Học Dược Khoa có tổ chức một buổi thuyết trình về sinh vật học dưới sự chủ tọa của Giáo Sư Trần ngọc Tiếng và cô Hà thị Liễu, sinh viên năm thứ Tư Dược khoa làm thuyết trình viên.

(Điều nên biết, là G.S. Tiếng (Tiến sĩ Dược Khoa và PH.D. of Sciences), sau mười năm du học tại Âu Châu và Mỹ Châu. đã học hỏi được rất nhiều điều hay và hiện đang tìm cách áp dụng những điều nào lợi ích và thích hợp đối với sinh viên Việt Nam.

Với một tánh khiêm nhường và một hoài bão là giúp ích cho sinh viên có một trình độ kiến thức dồi dào, GS. đã hy sinh bao nhiêu công sức để tìm tòi khảo cứu và luôn luôn hướng dẫn anh em sinh viên một cách rất chu đáo. Hiện G.S. Tiếng phụ trách giảng dạy tại hai trường Dược khoa và Khoa Học. Ngoài ra G.S. còn là Chủ-tịch Hội Thể thao Trường Dược Khoa. Mở đầu buổi thuyết trình, G.S.

G.S. Trần ngọc Tiếng

Chủ tọa giới thiệu thuyết trình viên, cô Hà thị Liễu đã cố gắng khảo cứu và tìm tòi hầu mang gợp phần vào việc mở rộng kiến thức trong giới sinh viên. Sau đó, cô Hà thị Liễu lên diễn đàn trình bày một cách rất lưu loát và rõ ràng một vấn đề mà hiện nay các khoa học gia trên thế giới đang dồy công nghiên cứu : Sự diệt lùa ở sinh vật học.

I. Sự điều hòa ở mức đơn tế bào :

Ở mức đơn bào, sự Điều-Hòa do 2 phần ứng chính : mô là phần ứng(den sự hay là ngăn chặn (Aspression), hai là phản ứng tạo nên hay là cảm ứng (Induction). Vì dụ : Trong con E. Coli, nếu chất L-Inolactose có với một lượng thích đáng thì con E.Coli sẽ ngưng sản xuất chất ấy. Ngược lại, nếu chất đó ở một lượng thấp hơn lượng cần thiết thì con E Coli sẽ tổng hợp chất. Inolactose ngay.

II Sự điều hòa ở mức đa tế bào :

Ở mức đa bào, như ở người, sự Điều-Hòa vẫn còn là một lãnh vực ít hiểu biết. Nhưng nhiều thí nghiệm được thực hiện khác chứng minh ở mức đa bào sự Điều-Hòa cũng đa 2 phần ứng Đưn ấp và Cảm ứng.

Ngày nào sự Điều Hòa ở mức đa bào được hiểu biết một cách tích tế thì ta hy vọng sẽ chữa được bịnh ung thư vì bịnh nầy phát xuất từ 1 tế bào biến chứng không còn chịu ảnh hưởng của sự Điều Hòa.

Buổi thuyết trình kết thúc vào lúc 19g30 bằng một cuộc thảo luận rất sôi nổi và hữu ích.

Bắc-Việt lại bác bỏ bất cứ cuộc hòa đàm nào VỀ VẤN ĐỀ VIỆT NAM

BONG KINH (AP).— Hôm chủ nhật, Cộng sản Bắc Việt « tên tiếng bác bỏ bất cứ cuộc nói đàm nào, bức bỏ sự ngừng thăng quân sự và ngưng bắn, ngoài trừ Mỹ chấm dứt điều mà Bắc Việt gọi là « sự xâm lăng chống Việt Nam (?)

Bắc Việt cũng lặnt bỏ sự kiện khả dĩ vì việc mưu tìm hòa bình tại Việt Nam của Liên Hiệp Quốc. Bắc Việt vẫn tạo ra «Liên Hiệp Quốc không có quyền gì vào vấn đề Việt Nam».

Đài tin của thông tấn xã Bắc Việt, nghe được ở Đông kinh, cho hay lời tuyên bố trên đây do phát ngôn viên bộ ngoại giao Bắc Việt công bố khi bình luận về bài diễn văn Tổng thống Johnson đọc trước một phiên họp hỗn hợp ở nghị viện lập pháp tiểu bang Tennessee ngày 15-3 vừa qua.

Tỷ lệ binh sĩ Mỹ thương vong ở V.N.

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hôm thứ Bảy, bộ quốc phòng Hoa Kỳ loan báo, tỷ lệ binh sĩ Mỹ bị thương đến thiệt đầu tăng nay tăng vọt Công Sản đưa mạt số vũ khí hàng nặng hơn vào Việt Nam Cộng Hòa.

Với trận thế chiến 11 và chiến tranh Hàn quốc, tỷ lệ cây mỏi bằng 2,3 và 3, 1 so với 1 của chiến cuộc Việt Nam.

Phát ngôn viên Ngũ giác đài cho biết tỷ lệ 1967 nầy cao hơn so với cùng thời gian trong những năm trước của chiến cuộc Việt-Nam.

Trong thế chiến II, hơn 57 % binh sĩ Mỹ chết vì trong phục vụ nơi cái trong trận giặc Hàn Quốc tỷ lệ nầy là 40%.

Tổng số người Mỹ tử thương ở Việt Nam vào chỉ mới bằng 1/4 bị giết trong cuộc chiến tranh Hàn Quốc.

HIỆP HỘI CỰU NHÂN VIỆT NAM THÔNG CÁO

Sáng ngày thứ sáu 17-3-1967, tại trụ sở số 51, bến Chương-Dương Saigon, HIỆP HỘI CỰU NHÂN VIỆT-NAM đã cử hành Đại-Hội Đồng Thường Niên và bầu ban Hội-Đồng Quản-Trị, niên khóa 1967 mà thành phần gồm toàn thể nhân-viên khóa trước đây (*) :

Chủ Tịch : Ông Hoa văn Mão (Nông nghiệp).

Đệ nhứt Phó Chủ Tịch : Ông Nguyễn ngọc Gia (Công nghiệp).

Tổng Thư ký : Ông Nguyễn trung Thành.

Thư Ký HĐQT : Ông Nguyễn Đăng Ứng

Thủ Quỹ : Bà Dược sĩ Nguyễn thị Hai

Phó Thủ Quỹ : Ông Bùi Khắc Chiêu

Kiểm soát viên : Ô. Nguyễn hữu Hoan

—nt— Ô. Nguyễn trung Lành

—nt— Ô. Nguyễn xuân Cần

—nt— Ô. Lý hoài Đại

Ngoài ra, Đại Hội có đề cử Quý vị sau đây tham gia Cố Vấn Đoàn :

Ô. Ô. Nguyễn-Tri-Đệ
Hồ-Văn-Bình
Bernard Văn Vi
Phan-Ba-Thức
Phạng-Đình-Dược
Trần-Ngọc-Trinh
Ngô-Kha-Bột
Nguyễn-hữu-Thật

Và 3 vị Đại Diện Phòng thương Mãi Pháp.

Mỹ-dung lộ NGUYỄN
Làm cho da mặt mịn màng Tiêu tan các vết nám đen, các thứ mụn trên mặt và rôm Sảy cho trẻ em
Nhà thuốc Đông Nguyễn
216 Nguyễn Đường Chợ lớn
các nhà thuốc bắc đều có bán

✶ CÁC CHỨNG BỆNH CỦA PHỤ NỮ :
Kinh nguyệt bất điều, thiếu máu hành kinh đau bụng, đau lưng người gầy yếu, mệt nhọc, ít ăn kém ngủ, nước da xanh xao, quý bà dùng :
NỮ KIM CAO Quảng an Hòa
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) K.N số 614 ngày 18-12-65

QUÝ BÀ CÓ THAI : Để bồi dưỡng sức khỏe cho quý ... đề ... sẽ chứng và mỏi, bắn thần, dễ dượt, thay trăng quý bà ... :
Bổ huyết dưỡng thai QUẢNG AN HÒA
Đều ngày sanh mau khỏe khoẻ — (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) T. ph. h. : nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Sa-gòn. K.N. số 612 ngày 18-12-65

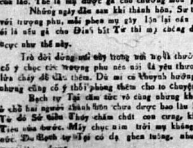
THÂN SUY : mỏi mệt sanh ra bịnh hay đau lưng, đau đầu, mộng buyết tinh thận suy nên bổ dưỡng bằng thuốc Bổ thận :
CƯƠNG THẬN TINH Quảng An Hòa
Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) T. ph. h. : Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt, Saigon K.N. số 615 ngày 18-12-65

Đau gan ! yêu gan !
Nhức đầu mất ngủ, ăn không ngon, chóng mặt, ... nổi mụn ở mặt, nóng trong mình, bồn ... dùng thuốc :
TRỊ BỊNH GAN Quảng an Hòa
(Số 1 để trị gan và số 2 để bổ gan)
(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 617 ngày 18-2-65

Ái đã bị bịnh đau tim
thường hay bị : hồi hộp, chóng vánh, ngày thấm, mệt là ngày, hay thân kinh nên đừng thuốc : BỔ TIM Quảng an Hòa đề trị tim, an thần (có bán ở các tiệm thuốc Bắc K.N. số 616 ngày 18-12-65)

HO ! SIỄNG ! Các chứng bịnh SIỄNG kinh niên, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho ran, trẻ ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sắp hậu, dùng thuốc ho QUẢNG AN TIÊN (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) T. ph. h. : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. 613 ngày 18-12-65

Bịnh phong thấp tê bại
Đau nhức khớp xương, nhức mỏi, đau thắt ngang lưng dùng thuốc PHONG THẤP QUẢNG AN HÒA
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) T.P.H. : Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Saigon. Lê văn Duyệt. K.N.S. 611 ngày 15-12-65



(80) ♦ Nguyên tác của KIM DUNG
♦ HÀN GIANG NHẬN dịch thuật

CHƯƠNG 18

Huyền thiết lệnh

Nguyên Sử bắt bà bà Sử nhà danh là Tiêu Thủy. Hãi tuổi đương xuân, dung sắc nguyệt thọn hoa thường. Bon tử đệ thanh niên vô lâm vì mỹ nữ nổi nên tìm thân không phải là ít. Trong bọn nầy thì Bạch tự Tại và Đinh bắt Tử là hai cao thủ tự được chú trọng hơn hết.

Bạch tự Tại vốn là con người vững cường tự đại. Sư tiêu Thủy không ưa lão. Nhưng song thân mụ lại vừa lòng vì vô cùng vẻ danh vọng của lão. Tất là mụ được gả cho chưởng môn phái Tuyết Sơn.

Nhưng ngày đêm sau khi thành hôn, Sư tiêu Thủy thường đâu những với vương phu, mối phen mụ gây lên lại nên trách song thân mình. Mà đã là nữ gả cho Đinh bắt Tử thì mụ cũng đem mối khổ sở cùng được như thế nầy.

Tả đôi đường mà vậy trong mà người thường. Hơn nữa Sư tiêu Thủy có ý chọc tức vương phu nên nói là yêu thương Đinh bắt Tử khác nào lửa cháy đổ dầu thêm. Do nơi đó thường hướng về Đinh bắt Tử phần nào những cũng có ý thôi phòng thiên cho Bạch tự Tại.

Bạch tự Tại đâm sức tu cùng nhưng không biết lâm thế nào. May ở chỗ hai người thành hôn chưa được bao lâu liền sinh hạ Bạch vạn Kiếm Tử đó Sư tiêu Thủy chăm chết con cưng, không đòi khỏi Thánh Lăng Tiên cung nữa. Mấy chục năm trời mụ không gặp Đinh bắt Tử lần nào. Thế Bạch tự Tại có cũng phần tiếng, nhưng cũng không ngờ vợ có người khác.

Đến lúc đầu lúc tuổi già lại gây chuyện Thạch trung Ngọc toan quăng luôn A Tú vài năng chẳng xuống vực thẳm tự tại.

Sở phần Thầy bắt Bạch tự Tại, Đinh bắt Tử đã giận lắm. Mấy tức giận ra là bắt ở Thánh Lăng Tiên đi xuống vực thẳm cứu A Tú.

Mấy năm chưa người giận, giữ có chân gặt vào Trung Nguyên đã đắt lòng bực bỏ, đồng thời đề trương phu phải một phen hoang mang.

Thật là «đồng phát oan gia tất không chạm trán». Mụ đến phủ Vô Xương gặp đúng tiết Tử, Hai người nói chia tay trong buổi đầu. Ngờ đâu lại trùng phùng vào hồi tức bực.

Đinh bắt Tử say mê Sư tiêu Thủy đến độ không chịu lấy ai nữa. Bây giờ gặp mụ lão nên nỗi mới mụ lên chỗ ở tại nơi Bích Loa để cùng nhau bàn hoàn mấy bữa.

Hai người đều tuổi đã lục tuần thì còn đâu nữa là mối tình trai gái. Sự đi Đinh bắt Tử mới mụ lên chơi chẳng qua là để thoả mãn nỗi tâm nguyện từ hồi tuổi trẻ. Lão chỉ cần ý trung nhân hai chân đặt lên nơi Bích Loa là lão có chết cũng cam tâm.

Sự bà bà ngồi lên ngự tuyết, chưng Đinh bắt Tử cứ nên nỉ hoài Lão thoo đuổi mụ nhất định không chịu buông tha. Sự bà bà khí tức xông lên gây cuộc động thủ.

Hai người đánh nhau mấy lần, và cũng Sử bà bà bỉ con kém Đinh bắt Tử. Mụ nói lão không có ý gì hết hại mụ. Hễ gặp lão đi vào chỗ sinh tử quyết liệt thì lão lại nương tay.

Sử bà bà vừa tức giận vừa nông nẩy, mụ ở trong thuyền trên vùng Trường giang gặp rất luyện nội công đến nỗi bị thủ hóa. Mụ thấy mình vậy bị Đinh bắt Tử cường bách lên nơi Bích Loa thì khóc sao lại gặp được Thạch phái Thiên giải vây.

Sử bà bà lên đảo Tử Yên lại gặp hai ấn em họ Đinh. Mụ không muốn gặp lão, liền giết A Tú lánh đi.

Đinh bắt Tử tìm tính rất dữ quát cương. Mấy chục năm lão không gặp Sử tiêu Thủy thì chẳng sao. Phonjaay lại được trùng phùng, liền đó rồi cho đến giờ mực.

Lão tính kế đủ sao cũng cường ép mụ đặt chân lên nơi Bích Loa. mà lão nửa mới nghe. Lão tự biết mặt mình không địch nổi phái Tuyết Sơn phái có nên lòng đến cầu viện hai vị huynh trưởng là Đinh bắt Nhị và Đinh bắt Tam. Đã trước nay anh em lão vẫn không giữ tình hòa mục.

Bạ người cùng nhau đến thành Lăng Tiêu, chuẩn bị cương đoạt Sử bà bà đem về nơi Bích Loa. Lão chỉ mong được mụ đặt bước chân lên nơi nầy mặt cái rồi lập tức đưa xuống thuyền thả về Tây Vực.

Sử bà bà chưa về tới thành Lăng Tiêu Đinh bắt Tử đã đi phục ngăn nơi là Sử bà bà lên nơi Bích Loa cùng lão bàn luận về quyền lãnh đạo kẻ lẽ nhằng nỗi tình sau khi trong bại.

Bao đâu Bạch tự Tại không tin. Nhưng Đinh bắt Tử mấm mấm miệng mười kẻ vô cùng cầu Sử bà bà đã đến chỗ tuyết diện phi thường Lão tính bày một cách rồi ra ng đến cùng phu mà Sử bà bà đã luyện ba khúc nhạc nơm trời khiến cho Bạch tự Tại không khỏi đem lòng ngộ vực.

Hai người diễn qua tiếng lại rồi xảy cuộc động thủ nay ở trong thư phòng.

Đinh bắt Tử đánh đến chiêu thứ 32 thì trong phòng một chưởng của Bạch tự Tại và thị người thương.

Hai vị huynh trưởng của lão liền bộ vệ lão đời khỏi thành Lăng Tiêu.

Vụ nầy chẳng có gì quan hệ. Nhưng Bạch tự Tại vừa nổng tuyết vừa cầm tức. Bao nhiêu nỗi hờn giận trong lòng không có chỗ phát tiết lâm cho lão phát điên. Lão tão sát những người vô tội gây nên cuộc phong ba trong nội bộ thành Lăng Tiêu.

Sử bà bà vẫn thành thấy tình trạng trượng phu như vậy thì trong lòng rất là hối hận.

Bây giờ mụ nghe Thạch phái Thiên bảo trượng phu giục mình lên nơi Bích Loa, tính viễn dung tới vô nữa. Chẳng cần nói thêm : trượng phu mụ tự biết gây nên tội nghiệt thảm trọng đã nhiều nên ở lại trong thành thất quay mặt vào tường để ăn năn hối. Mụ liền quyết định chủ ý :

— Hai người đã đồng tích đồng sàng gần hết đời người, Bây giờ đến lúc tuổi già, có lý đâu lại cần chia tay. Lão đã ở trong thành lao để tự trường phạt mình thì ta ở trong nhà lao bầu bạn với lão cho đến ngày chết là xong hầu tránh khỏi cái thảm cảnh lão chết cô không nhắm mắt được.

Sử bà bà lại nghĩ thêm :

— Ta bắt tên nữ tử phải nhường lại chức chưởng môn chỉ vì ta muốn thay gả lên đảo Long Mộc phủ ước để trách cho A Tú khỏi cái họa gieo tuyệt tự thuở nhỏ, phải chăng chẳng chiều lòng ta đó đó! Vụ nầy khó mà lường toán được. Bây giờ biết lên thế nào ? Hỡi ôi ! ta, cô lão điên khùng là việc khẩn cấp hơn.

Mụ liền chuyển mình vào thạch thất.

Bạch vạn Kiếm lo lắng cho phụ thân cũng muốn theo vào. Nhưng hắn lại nghĩ đến đại địch ở trước mắt. Bèn phải lâm vào tình trạng quýnh vong.

Vậy việc đối phó với Tự yên Khách là quan trọng hơn.

Tự yên Khách nhìn Thạch trung Ngọc lại ngó Thạch phái Thiên. Lão ngần ngừ không nhất quyết. Coi gộ chỉ và cách nói năng thì Thạch phái Thiên giống Cầu tạp chẳng hơn.

Rồi lão nghĩ tới vô cùng cao thâm của Thạch phái Thiên vừa nhắc bổng Thạch vạn Kiếm lên thì lại sinh lòng nghi hoặc. Lão cho là bản linh nay không phải của chẳng thiếu niên quê mùa ở Ma Thiên Lãnh với lão ngày trước. Chẳng nói chia tay được mấy tháng thì hắn vô cùng lại tăng tiến mau đến thế được ?

Đợi nhiêm mật lão xanh là lão tiếng quát hỏi :

— Hai thằng lối con nay ! gã nào là Cầu tạp chăng ?

Tiếng quát của lão lão chấn động tâm thần mọi người. Tuổi tìm ai nấy đập loạn lên. Đất cát trên nóc nhà đổ xuống ầm ầm. Ai cũng nhìn, thấy mỗi cái cát tay của lão là muốn giết người.

Thạch trung Ngọc không biết ba chữ « Cầu tạp Chăng » là tên thật của Thạch phái Thiên. Gã cho là Tự yên Khách đang lấy nói lối đích lên tiếng thách mụ. Gã cho rằng mụ kẻ của mình đã bị lão khinh phỉ. Bây giờ chỉ chỉ của cách mặt đạn mày đây chẳng chế được lão nào hay lão ấy, rồi sau sẽ tìm lỗ chuyện lão đi.

(Xem tiếp trang 4)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

○ Nguyên tác TRẦN THANH VÂN
● Dịch giả HÀN GIANG NHẬN

Số 163

HỒI 47

Thực tội nhân qua đường tặng kiếm

Phi Kiếm trong tay không độc thì, chẳng có ngộ được đối phương ở đây; nhưng cách đại ngôn. Bên nâng tư vị thắc đây chẳng vâng mình đi cảnh khác.

Giữa lúc ấy bỗng tin hoàng một cái rồi mất hút.

Phi Kiếm tức giận và cùng chẳng thết lên :

— Lão chạy đâu cho thoát ?

Tiếng quát chưa dứt, người chẳng đã vọt đi nhanh như chớp. Nhưng một người đã cố ý thoát thân, mặt người chạy nếu ra y người cuối, sự việ chỉ khe nhưn một vợi tác chẳng đã chỉ ra mất rồi. Tử y nhân đã mất hết vào trong rừng rậm.

Phi Kiếm vượt tiếp chẳng thấy bóng dáng đối phương đâu. Chẳng đến khẩu hụt quay về chỗ cũ nghiến răng khẩu hục nói :

— Đa người có chạy cũng không thoát đâu. Lão sau mà cho gặp, ta quyết không để cho người có tội nặn nữa.

Chẳng phải giới ra cũng lực Tử y nhân nay đã khác trước và chẳng thể là đã luyện thêm kỉ lực của Địa hoàng.

Nguyên sẵn linh Tử y nhân đã đó lâm chẳng vô lâm mất bây giờ lại được tăng lên kỉ lực của Địa hoàng thì dương nhiên cũng lực lên đến đó ít người sánh kịp.

Chẳng khi hạn nên mình sớm biết đối phương có ý đến tìm thì quyết không để cho lão thoát thân một cách dễ dàng như vậy.

Phi Kiếm đang thầm nghĩ ra một lúc. Rồi tiếp tục chạy sẵn vào trong chỗ người phụ mà Địa hoàng đã ẩn cứ.

Chẳng tiếp cho người đã bị phong bế đang mặt phiến đã lâu. Phải người động cách xa cường mặt tìm mới tìm có ngài mà mới. Trên bia mộ khác : «Phần mộ vô tìm kỉ nhân Địa hoàng».

Phi Piếm tự hỏi :

— Hoàn thì hạ vì thế Địa hoàng là ai ? Y giết Địa hoàng với mục đích gì.

Rồi chẳng tự trả lời :

— Tử y nhân đã mất tăng thì phải lại chẳng bằng lời nói của vô lạm lần nhân mà lão đã cứu mạng cho ta hồi trước. Vậy lão không phải là hoàng thì.

Nhưng Địa hoàng có thật đã chết đã đúng trước hay mới chết hôm nay. Cũ chẳng đã trong chưa? nay lại không thể khai quát đã khám nghiệm tử thi, vì đó là một hành động rất tại lãi đối với người quá cố. Trước khi cũng tìm ra được chân tướng thì tử y nhân vẫn chưa thoát khỏi nghi hiềm nghi. Con người như lão việc tên nhân đã đến đun lão cũng có thể làm được.

Phi Kiếm cũng là một kỉ nhân đương thời, thì đối với những kẻ thâm lạm tên khẩu, chẳng cũng thâm hậu.

Địa hoàng bị thân tử bất ngờ là một chuyện mà không bao giờ chẳng ngại tới.

Phi Kiếm đã điều trước mặt, lâm chân khiến rất bồn tiền đi ra khỏi hang núi.

Vừa ra đến cửa hang. Đoàn nhất Phàm đã chợt lại đón và bảo ngay.

— Đại ca ! Đại ca đã làm xong việc chưa ?

Phi Kiếm thở phì đáp :

— Địa hoàng bị hại rồi.

Đoàn nhất Phàm vừa tới hỏi !

— Sao ? Địa hoàng chết rồi ư ?

— Đúng thế.

— Lão chết trong trường hợp nào ?

Phi Kiếm liền thuật lại đã gặp Tử y nhân.

Đoàn nhất Phàm lặng lẽ nói lên rất nói : — Bất đầu từ Tam Nguyên lão nhân, rồi bao nhiêu tay sao thế vô lâm liên tiếp bị hại. Đã không phải là việc ngẫu nhiên.

Phi Kiếm hỏi.

— Theo ý kiến của Phàm đệ tại thế nào ?

Đoàn nhất Phàm đáp :

Tiếc đệ người rằng đây là những cuộc chắc rất vô kế hoạch.

Phi Kiếm nói :

— Địa tang là một bậc kỳ nhân võ lâm. Dù hắt mất lão bị đợi nhà trong vô lâm cũng khó kiếm thấy người giết nổi lão.

Đoàn nhất Phàm nói :

— Đại ca ! Đây là một thanh kiếm của đại ca.

Cả vừa nói vừa cầm cả kiếm lên và đưa cho chàng.

Phi Kiếm kinh hãi hỏi

— Thanh kiếm này ở đâu ra mà lại bảo là của ta ?

Đoàn nhất Phàm đáp :

— Thực tội nhân đã tặng cho đó.

Phi Kiếm cực kỳ chấn động. Chàng đưa tay ra đón lấy bảo kiếm rồi lên hỏi :

— Thực thế như ư ?

Đúng thế !

— Vậy nay, là thế nào đây ?

Đoàn nhất Phàm nói :

— Lão yêu cầu chẳng ta phải lập tức đến Nam Dương để giải nguy cho Cô...hoài. Đằng thời lão nói là đại ca giới đang kiếm thì lành đến bổ cái sẽ thường để theo chỉ cũ đoàn, nên lão đã lại thanh kiếm tặng đại ca.

Phi Kiếm lại hỏi :

— Thực tội nhân hiện ở đâu.

— Lão cũng mới đi chưa lâm :

— Hình hàng lão thế nào ?

Đoàn nhất Phàm đáp :

Tiếc đệ cũng chẳng nhớ tiếng chả chưa gặp người. Thanh kiếm này nguyên trước lão cất ở trong rừng. Lúc ra đi lão mới đăng phép Truyền thanh bảo tiếc để vào rừng mà lấy.

Phi Kiếm lại hỏi :

— Phàm đệ không được nhìn chân tướng lão ư ?

— Đến bóng lão cũng không nhìn thấy :

(Còn nữa)

TRUYỆN GIẢ TƯỞNG

Lời : LÊ TÀI LÂM — Tranh : LÊ MINH

61.— Việt ở lại Trung tâm được 9 tuần lễ thì một tăng nọ, cả Anh Lý cùng mấy nhà khoa giáo gọi anh đến ngay phòng giấy của cô. Vừa thấy anh, cô vẫn tươi tỉnh lắm. — 3711 Đồng ý giữ chiến anh trở lại đây. Tôi được tính trên cho biết 3 giờ người ta sẽ đưa anh về Trung tâm thế giới. Có lẽ anh được thăm. Việt hai thy nghĩ, nhớ nhà mà mình. — Cô lẽ nhờ sự tranh đấu của bạn bè ? Sao lạ cô kết quả lạ quá vậy ? » Cô gái nhìn anh, ngạc nhiên. — Anh ! ông mang sao ! » Thật là tính lũng của cô nó tính không còn nữa.

62.— «Không! Việt trả lời. «Cô quên rằng tôi yêu cô sao ? Chỉ cần biết rằng ở cùng một nơi với cô. đến với tư cách gì, tôi cũng thấy hạnh phúc rồi. Hai giờ, người ta sẽ cho tôi ngủ. Tôi bị đưa đi để chẳng biết cô ở nơi nào trên một quả địa cầu ! Biết đó lâm tôi rất khó vô. Mới, tôi sẽ là người tự do, tôi quyền cưới Anh Lý, Anh Lý nghĩ sao ?» Cô gái lảng thinh, thái độ lũng lũng ra rất. Mấy phút sau, cô thở dài ! — Bác ơi ! Việt! Anh đâu biết rằng tôi cũng yêu anh, trước khi anh thú nhận tình yêu đối với tôi lần cả ! Năm hôm nữa, tôi cùng ký cho ngủ để sẽ Trung tâm thế giới nghỉ phép 2 tuần. Tôi sẽ ở tại đường MD. 17, cao ốc số 42, tầng thứ 13, phòng 51. Tôi sẽ giới thiệu với anh cha mẹ nuôi của tôi !

63.— Đất mất vẫn vẫn rồi, Anh Lý lên 3 vòng, vòng phía Anh Lý. Cô gái cùng động lên Việt chết cô cảm người mình: Lý nhà nhà nhà : — Tôi nhận lời lắm đám cưới với anh. Tôi sẽ mời chỉ lắm. Nữ tự cô Trung lắm không có quyền lấy chồng... Việt say rưu : — Em sống lo ! Anh sẽ nói tiếng. Em không cần phải đi lâm nữa ? Anh Lý và Việt ra : — Em sắc động quá. Thôi, anh đi đi ! Em cần ngủ đây một mình ! » Việt mỉn cười : — Sáu hôm nữa ta sẽ gặp nhau! » rồi out ra ra khỏi phòng.

64.— Tối Lý. Việt trở về cuộc sống tự do. Được bạn bè và giáo sư Tuyết Khê tiếp tìm niềm nở ở Trung tâm Thế giới. Trong một bữa tiệc vương vương hồng, mọi người đều vui vẻ cười em vâm tin tưởng ở bạn; Lý, Chỉ và cô Tuyết Khê ! cô cố ý trêu ngươm. Nhận thấy khuôn đã ửng, Việt hỏi : «Hình như giữ ý cô sẽ gì đang tư tư thì phải?» — Đang mơ chăng ! Tôi sai mang ... » Nhưng trước, ta tin tưởng của cô ... ? bạn nói ở ngại quá ! Tôi đã thành kính đến Nghệ viện hoạ, nhưng Hết ... phải gọi người đến. Ông sẽ trả thù ? (Còn nữa)

CHƯƠNG 2

Thừa thắng Phong tả đậm thêm :

—Anh cũng đau cô ngộ ba mươi năm như vậy Vì lẽ đó mà anh... khổ tâm và cùng. Anh cảm thấy tội nghiệp em quá !

Chàng lắc đầu, chớp miệng thở dài để thêm gia vị vào sự giận dữ đang thương của chàng Gia vì đã cùng lâm cho Hiền thêm tin tưởng, khiếm nhã. Nàng nghe tay chân mình lạnh ngắt, nàng nắm chặt tay Phong run rẩy hỏi :

— Tại sao mình... mình không... biện hộ cho em cho ? Trời ơi, ba mươi năm... nghĩ em như vậy thì... chết em rồi, mình ơi !

Phong nghiêm giọng đáp :

— Có chắc sao không ? Anh nói thẳng với ba mẹ chẳng chính anh muốn ở Sàigòn và cũng chính anh không muốn về sống ở dưới quê chớ em không có ý kiến gì hết. Nhưng... ba mẹ nhất quyết không chịu gì, vì ba mẹ thừa biết là anh quá yêu em bằng hết đ ạ

Hiền uất ức đến độ không cầm được nước mắt Nàng gục xuống ôm mặt khóc rấm rứt :

— Trời ơi ! Oan ... !

Phong khẽ vỗ vào. Chàng nghe lòng mình đau đớn từng cơn theo tiếng khóc nức nở của người yêu quí. Chàng muốn khai thật để Hiền hiểu cô tội gian dối đáng yêu của mình, để Hiền đừng khóc nữa, khỏi tâm nữa.

Nhưng, chàng không thể làm như vậy được vì sự phải kín, nếu được chàng khai tuyệt ra, sẽ cho lâm cho cả chàng lẫn Hiền đau đớn, khó xử gặp vạn lần hơn

Chàng đành phải giấu kín điều gian dối ấy đi Hiền cố khắc đau, uất ức đến thế nào đi nữa. Chàng đơn vai nâng, ru dỗ :

— Thôi em ơi, đừng khóc thêm nữa. Em hãy an tâm đi. Thế nào rồi ba... mẹ ba dưới nhà cũng sẽ hiểu được... sự thật.

Hiền vẫn nói nói trong tiếng uất nghẹn :

— Không ! Không ! Em... em phải về dưới nhà để thăng sự hiểu lẽ của ba mẹ mới được. Oan chết em lắm !

Phong tái xanh cả mặt mày. Trời ơi. Hiền mà đi về nhà hạnh hiểu, chết vì cha mẹ chẳng vẫn để đã thì sẽ khác nào nàng tự đâm đầu vào lửa đỏ Sự thật gồm ghiếc kia sẽ đổ chảy tràn bầy nông ở thành tro bụi. Không ! Không thể nào được. Chàng Phải ngăn Hiền lại. Chàng phải tìm đã mọi cách để an, vuốt và lắng nàng, tự ái nàng.

Nhưng, khó thay, Phong vẫn chưa tìm được mọ giải pháp nào khác ngay trong phút giây quyết liệt ấy Đúc ác chẳng biết đang như một đêm tối trải trăng trắng, không sao !

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM XÃ HỘI

☆ của SĨ TRUNG

(So 34)

Chàng chỉ cho biết âm thật chật: Hiền trong vòng tay, bảo :

— Đừng, đừng làm như vậy em. Không nên đâu! Hiền cố rùng ra, cao giọng hỏi :

— Tại sao không nên cho ? Mình muốn ba mẹ vẫn hận em sao ? Không ! Dù mình có giết em nữa em cũng phải về dưới nhà... một chuyến để nói cho ba mẹ hiểu em !

Phong vừa định đẩy Hiền ngã xuống giường để vuốt ve, nên sẽ thì bỗng có tiếng gõ cửa phòng nhà nhà tất lên bên ngoài. Phong vội ngừng tay lại, nghiêm giọng hỏi :

— Ai đó ? Có phải chị Tư không ?

Cô tiếng chị hớp đáp lại :

— Dạ thưa thầy, phải ! Tôi đây !

— Chuyện gì đó ?

— Dạ, tôi pha nước rồi. Mời thầy xuống tắm.

Phong xăng giọng bảo :

— Được rồi ! Chị trở xuống dưới đi, Tôi xuống tắm liền bây giờ.

Rồi liền sau đó, chàng day sang âm Hiền kéo nằm dưới giường. Hiền gượng nói dậy, nhưn nhỏ bảo :

— Mình ! Đừng làm như vậy. Chị tư hiểu lầm bây giờ.

Phong cười nhạt :

— Cái tư? xuống dưới rồi mà ! Nằm xuống em nằm xuống đi.

Nhưng Hiền vẫn ngồi yên, trừng mắt nhìn đăm đăm ra cửa phòng.

Phong thấy hiểu thái độ chắt hợp tác đó của Hiền rồi Nàng đang hận tâm, quên tại vì tật lắm oan ức kia. Tuy nhiên, chàng giả vờ không biết, cao mấy khi :

Kìa, Hiền ! Bữa nay em làm sao vậy hả ?

Hiền quay phải lại, nghiêm giọng đáp :

— Cho lắm sao nữa ? Em đã mất niềm tin đối với ba mẹ rồi, mình biết không ?

(Còn nữa)

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM XÃ HỘI

Cô LAN-SƯƠNG phóng tác

HAI TÂM HỒN TRONG TRẮNG

— Tôi là người bạn của cô Ngọc Thơ, tôi khiến chịu được thì đó quá quốc của bà. Nói thật mà nghe nếu người muốn phế không có tiền trả nổi thì bà cứ thưa cư kiện để xin trả xuất, chớ nặng lời với một người bịnh đã nhà nhẹn nói có tình cảnh với bà thì...

— Thì sao, chẳng gì tôi ?

— Không lâm gì bà hết ! Nhưng nếu bà cho dùng cái giọng đó nữa đối với cô bạn tôi thì tôi...

— Chế giới lâm gì tôi đi coi nào ?

— Tôi đuổi bà ra khỏi đây mà bà không đi, thì tôi phải xách bà tới tống ra ngoài đường.

Bà tịch của anh Tâm trở nên dữ dằn, mắt anh đã kẻ. Coi người anh Tâm nay không chịu được bất công. Có ở tù, anh công quyết trừng trị những kẻ phách lối ? y quyền ỷ của.

Trước bà giả hung hăng và quyết tâm ăn thua đủ của anh Tâm bà chủ phải xuống nước đưng đây ra và nhường cho người lại nói một câu cho lẽ mất tiền :

— Cô hiểu thì cô nhớ đó, tôi không dư công tôi lui nhà cô đâu hết hoài mất công quá !

Quay lại Ngọc Thơ, anh Tâm nói như phân trần :

— Trong đời vẫn có những người cứ tìm cách để làm khó kẻ nghèo hèn. Cái thứ đó thấy đáng trị hơn hết. Tiền phế xá phải chuyện chay giác sao, có cứ để đó rồi lo chu, có cứ an tâm, sau nói. Đến việc thăng chấu. tôi tin thế nên mình tìm nơi công được. Trời cao cố mất mà !

Ngọc Thơ lũng thinh nhìn day mặt vá vách. Bằng nhiên hai đứng lý chen theo nỗi mất trắng. Nàng đang đau khổ vì mất con, nhưng có ai được bạn cô tâm lũng vững. Nàng tự hỏi : Có phải chẳng đây là bước đầu của tình yêu ?

○o○

LÀM PHẢI CẬP MAY

Hoàn cảnh của anh Tâm và Ngọc Thơ quả đáng vào cầu đồng bịnh tương lân. Kẻ nghèo lại cặp khổ thường giúp đỡ nhau để vượt qua bể khổ.

Anh Tâm một người thay mặt kém học, nhưng lại có cái đức tánh giúp đỡ người cả thể lâm nào, Anh đã tế ra cho Ngọc Thơ thấy rõ cái đức tánh ấy mà không vụ lợi. Con người như Ngọc Thơ có đau thế yếu, trước hay nhiều cặp mắt lành đem của kẻ khác lại được anh Tâm giúp đỡ tận tình, để tỏ ra đem hi sinh với nàng, là một điều lâm cho nàng không thể không xúc động được. Từ xúc động thái độ, tánh tình đi tới tình yêu chỉ có một bước thôi.

Sau trở về gian nhà hẹp nhỏ, anh Tâm lén lọn hoài không sao nhắm được. Anh tính nát đầu mà không ra. Anh lâm cần ngồi dậy mặc quần áo vô, định lo bàng thân phố mua ra gặp anh em quen biết hỏi xem đây mặt mũi tiền.

Anh bách bộ trên các vỉa hè nhà hẹp, vì anh biết thân phận anh. Anh chỉ có bao quen trong giới thy thuyền thì muốn gặp họ may ra có thể gặp ở nhứng quán cóc. Anh đi cũng lâu chưa đã mười ra bằng tự gốc mặt cái quán rượu thuốc vựng ra tiếng đội ten anh. Anh dừng lại đáo đác nhìn vào quán để nhận diện ai với gió.

Chẳng ngờ ai quen cả, anh nhớm bước đi thì ở nơi góc cô đặt một chiếc bàn con thiếu ánh sáng, một người đàn ông đương đợi ngoài và kêu anh lại.

Anh Tâm cũng chưa nhận ra người gọi anh, song thấy cô chỉ người ấy vẫn vẻ quí, anh bước vô quán. Tay bắt mặt mừng anh Tâm thấy người đang nắm chặt tay anh quen mặt lắm, nhưng không nhớ tên, và cũng không quen với người ấy trong trường hợp nào.

Cả hay vẫn ngồi xuống ghế, người ấy thấy anh Tâm cố vẻ lúng túng liền hỏi :

— Chắc bà quên tôi phải không ? Bà nhớ thằng Sáu tác xi ở khám Chí hòa không ?

— À, anh Sáu. Tôi nhớ mặt anh mà quên tên và cũng quên nơi gặp anh ở đâu ! Mà anh ra vô bao lâu ?

(Còn nữa)

Phụ Nữ ■ Nhi Đồng ■ Văn Nghệ ■ Phụ Nữ ■ Nhi Đồng ■ Văn

sáng tác HAY

BÂY GIỜ LÀ KỶ NIỆM

✶ Của N.T. — HƯƠNG HUYỀN LAN

Hà ơi !

Phố xá đã lên đèn.

Lan đi giữa hai hàng cật điệu lòng bàng khuâng tiếc nhớ những kỷ niệm trải qua trong cuộc đời. Em nhớ đến mà buồn, vì kỷ niệm đẹp lắm, nhưng giờ cũng buồn phải không anh ?

Em nhớ ngày hai đứa chụm đầu giải chung một bài toán, cùng học một trường, cùng sang bước giữa đường, phố cổ kính của chân thành Bình Dương... Chao ôi ! Kỷ niệm đã bấy giờ lâu sao lâu lại được kỷ niệm ? Lan thương thân khác cho tuổi xanh hay buồn, đã trên lối đời bấy giờ hai đứa ôm mộ phương buồn.

Anh thì sáng phá vỡ trường vào tập hai đứa đăng với vớc, vạng lớc cần cấp đến trường Trung Học.

Còn Em lên tỷ sau cuộc đời bằng bước chân nhỏ dần, lần lần nhỏ lại cuối đây trong tâm hồn. Anh biết không, hiện giờ em lâm thơ kỷ niệm hoàng hoàn — lương buồng mỗi tháng 4.500 đồng. Nhờ đành đum em vừa mua được một chiếc xe gắn máy hiệu Suzuki M38. Hách chưa anh ? Chắc anh sẽ lo ngại thì nghe em cầm xe, anh nghĩ em đang giữ tánh liều thường mà tai nạng vì xe chăng ? Anh ơi ơi, bây giờ Lan đã hai mươi tuổi rồi — nên phải coi sát đâm — Nói đến xe em em sực nhớ mất lần anh chở em đi trên quốc lộ 13, có một anh chàng đi xe Puch cả thảo tên. Đường lên tên lên lưng, vì bên cô bên chẳng em đã lắm... bỗ của anh. Trước cảnh đó anh đã bực dọc phóng xe Gerbel chạy như gió lâm em hoảng sợ ôm cứng cơ anh.

Phần anh chẳng 35 vào không bằng the, bên vượt theo xe tiếp và tiếp tục đến cái trở tên gió. Bực quá, lại đang lúc hăn rà sát em cô chẳng bên nào một cái, lâm bên mất thăng bằng cho xe chạy tuốt xuống ruộng lúa. Lê ra anh ngăng lại mọi mọn nhân ra sao, nhưng cơn ức nên thăng tới trong hoặch quân nên anh đã chạy luôn xuống vườn mông Ba Sera.

Buổi chiều đã lên đến đầu vùng trong vườn mông. Em đã tức nhưng từ lá chết dưới chân và đi mất lâm anh nói câu. Lan không hiểu tại sao mình thích đi như thế, có lẽ lúc đó bên đã đi vào tâm lòng em rồi ? Thôi em đi mà anh bắt đi sang ... ... tan có thân nữ đang bán phân. Lan biết anh chọc tức em cho cho bỏ phát nên phải tính Ăng Lê, lâm cho anh cựt hỏng bỏ lại gốc mông trái chiếu nên ngăm thơ. Em ahe có mấy câu thơ ngỗ ngẩn :

« Chiều nay tôi buồn đau hàng quê
Ai thương tôi—hết tôi đợi chờ...
Thà không quen biết không mong
Để khỏi buồn lên giữa cuộc đời !»

Trời ơi, thế của anh sao mà buồn lắm sao. Em đã chay đến anh xin lỗi, nhưng anh lâm ra — lâm ra vẻ giận dỗi. Lan đoán : anh mới thu thôi. Anh đã ôm chầm Lan vào lòng ... ...

Hiệp Khách Hành

TIẾP THEO (TRANG 2)

Gã nghỉ vậy liền đáp :

— Tại hà không phải là Cầu tạp chứng. Gã kia mới đúng. Tạ yên khách trọn mắt lên nhìn Thạch trung ngọc cười thê thê hỏi :

— Mi không phải là Cầu tạp chứng thiết ư ?

Thạch trung Ngọc quý khắp mình nhi gật đầu. Gã đáp ngay :

— Tại hà không phải.

Tạ yên khách quay lại nhìn Thách phá Thiên hỏi :

— Thế thì mi là Cầu tạp chứng ở

Thạch phá Thiên gật đầu đáp :

— Phải rồi ! Tạ lão bà ! Ngày trước cháu ở trên núi được lão bà dạy võ công. Đột nhiên toàn thân chân phải bán phái nhiệt, đau khổ không chịu nổi rồi ngất đi. Sau cháu tỉnh lại thì tình trạng quái đản lúc bàn lúc nhiệt tiếp tục xảy ra.

Tạ yên khách không còn nghi ngờ gì nữa. Liền quay lại nhìn Thạch trung Ngọc quát :

— Mi mạo xưng gã này để dẫn chơi với ta. Hà hà !

Mi thật là lớn mật.

Thạch trung Ngọc cùng Mẫu Nhu thấy mặt Tạ yên khách xanh lè mặt cái rồi hai mắt quắc lên, thì biết ngay con mình đã lâu gặt lão khiêu lão phần nộ đến cực điểm. Lão chỉ vươn tay một cái là lập tức gã chết không kịp ngáp. Hai người vội vàng nhảy ra đứng chắn trước mặt Thạch trung Ngọc. Mẫu nhu cất giọng run run nói : — Tạ tiền nhân ! Tiền sinh là đại nhân lượng cả, xin tha thứ cho thằng nhỏ nầy chưa biết gì. Tại ha xin hết gì đạp đầu hối tội viết sinh.

Tạ yên Khách cười lại nói :

— Tạ mỗ bị thằng lỏi chưa rõ nên đầu lên gót thì đâu có thể dập đầu nầy cái mà xong việc được ? Con gái hãy lui ra !

Chưa dứt lời lão đã vung tay áo một cái. Hai luồng đại lực lay non đồ kiến xô ra.

Thạch Thanh, Mẫu Nhu mặt phải hàng tâm thường mà chân đứng không vững bị kết ra hai bên, xa đến mấy bước. Thạch phá Thiên thấy Mẫu nhu khinh hãi và cũng thì hai hàng nước mắt tuôn ra. Chàng vội la lên :

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CẤP THỦY — Số : 7.67-NCTHC

CÁO THỊ gọi thầu

I.— Nơi và ngày giờ gọi thầu : Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Sai, ngày 7 tháng 4 năm 1967 vào lúc 9 giờ.

II.— Mục tiêu cuộc gọi thầu : Đặt ống nước Quận Hoà Long tỉnh Phước tuy.

Trị giá công tác :	463.655đ00
Tiền ký quỹ tạm :	8.000đ00

Thời hạn thực hiện công tác 4 tháng

III.— Nơi tham khảo hồ sơ và điều kiện sách riêng :

— Tòa Hành chánh tỉnh Phước Tuy
— Khu Bắc Công chánh Nam phần
— Ty Công chánh Phước tuy
Nha Cấp thủy bộ Công chánh Saigon.

Saigon, ngày 18 tháng 3 năm 1967
Giám Đốc NHA CẤP THỦY

tiếp theo (8) trang 1

Quân số địch ước chừng 1 trung đoàn. Phía lực lượng đồng minh chỉ có 5 người chết và 35 người bị thương.

Nguồn tin của 1 đặc phái viên chiến trường cho hay là 217 tên CS đã bị bắn hạ, trong khi mưu toan nhằm 2 cuộc xung phong 1 đồn vị thiết giáp của sư đoàn 9 Hoakỳ nghỉ đêm trong những xe thiết giáp và chiến xa.

Người phát ngôn quân sự cho hay là thoát tiên, CS đã dùng bích kích pháo, các loại súng cối và súng chống xe tăng tấn công cho vị phòng thủ, và sau 2 đợt xung phong thất bại, chúng đã thêm chạy vào lúc bình minh, sau khi không lực mở 18 phi vụ nhằm tiếp tục yểm trợ quân đội Hoa kỳ. Có một phi cơ bị bắn trong trận giao tranh nầy.

Bốn vị thiết giáp nầy đang xác tiến cuộc hành quân mở đường số 13, trong khuôn khổ cuộc hành quân Junction City.

Một nguồn tin khác loan báo là những phi cơ trực thăng của Hoa kỳ chở những toán quân tiếp viện thuộc sư đoàn 4 bộ binh đến, đã bị VC bắn súng nhắm lên và khi phi cơ đáp xuống thì chúng mà súng cối lần hai 2 chiếc và phá hủy 3 chiếc khác, đồng thời 8 chiếc sẽ bạn tổ thương và 9 người khác bị thương.

VC tấn công 1 vị trí đóng quân Hoa Kỳ ở Long An

Phái ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho biết : 50 VC đã bị hạ sát khi sáng qua 20-3 tại 1 vị trí đóng quân của bộ binh Hoa kỳ nằm trong tỉnh Long An, cách Saigon 15 cây số phía Tây Nam.

Nguồn tin cho biết vào hồi 4 giờ sáng 20-3 VC đã phát kích vào vị trí của 1 đơn vị bộ binh Hoa-kỳ. Sau khi phát kích nửa tiếng đồng hồ bọn VC đã liều mạng tấn-công vào vị trí nầy.

Bộ binh, phản binh và không quân Hoa kỳ đã can thiệp ngay từ phút đầu, nhưng VC vẫn kéo dài cuộc tấn công cho tới 6g20 mới rút lui, sau khi để lại chiến dịa 50 tử thi. Về phía Hoa Kỳ, có 10 binh sĩ tử thương, và 26 binh sĩ bị thương.

Người ra, lực lượng bạn còn bắt được 2 VC lâm tù binh.

Vận rủ xe bị trúng mìn Việt Cộng

SAIGON (VTV) — Máy vụ : tài xế Hoa kỳ loại C-123, hàm quan, trong khi đang chạy đến sân đậu thuộc phi trường Vũ Đức ở Bình Tuy cách Saigon 96 cây số về phía Đông Bắc đã bị trúng một quả mìn nổ tung, nhưng không có một người nào bị thương.

Phi cơ chỉ bị hư hại nhẹ nơi bánh xe đầu mũi và dưới thân phi cơ. Người tài quân vụ Hoa kỳ chiếu 20-3 cho biết hôm thứ Bảy vừa qua một phi cơ phản lực của thủy quân Lục chiến Hoa kỳ loại F—4B đã bị trúng đạn phòng không của Việt cộng và rơi cách Quảng Trị 28 cây số về phía Đông Bắc. Cả hai viên phi công đều bị coi như mất tích.

tiếp theo (7) trang 1

quả lựu đạn, kẻ lạ mặt đã gài tại cửa của trước nhà ông Kiết. Sáng sớm ông Kiết thức dậy sớm vừa mở cửa ra là quả lựu đạn phát nổ.

Theo dư luận của lối xóm thì ông Kiết có đưa con gái tên Y. 18 tuổi có sắc đẹp mặc mà. Nhiều thằng trai ở chợ Trung-Mỹ-Tây gần phố, nhưng sáng cự tuyệt, chỉ có một viên chức nọ được sáng tiếp đã như bạn thân.

Do đó có sự thù oán bắt biết sáng nào có Y. cũng đi học sớm, nên có kẻ định gài lựu đạn cho cô Y. chết, không ngờ khám may ông Kiết lại dậy sớm nên lành lấy tai vạ thế cho con gái ?

tiếp theo (9) trang 1

Ngồi lại đợi... ma !

Đồng nhân một lúc lâu không thấy gì lạ nên bắt đầu ngán, ngồi xuống bờ đê (bàng binh chợ) để chờ đợi xem... ma xuất hiện.

Ông Tư ngồi đợi mãi, nhưng không hề trăng thấy... ma quái gì cả. Mãi đến khi xe cộ đi lại trên đường phố khá nhiều, ông Tài mới lồng thồng lên xe và... mà đầu óc ông luôn nặng mang sự nghi ngờ, hoang mang trước vấn đề có ma hay không có ma ?

Thật là chuyện khó hiểu...

(Còn tiếp)

tiếp theo trang 1

bàn gì về việc gửi thêm quân Hoa Kỳ sang Việt Nam ngoài những con số đã được đề định trước và Hà Nội không có dấu hiệu gì đến biện phápquân sự rõ rệt nào.

Thống Tướng Westmoreland, khi được hỏi đến việc gửi thêm quân sang Việt Nam, nói rằng : «Việc đó không được bàn tới để tập đến».

Bộ Trưởng Ngoại giao Dean Rusk cho các kỳ giả biết rằng Tổng thống Johnson sẽ cử Đại sứ Henry Cabot Lodge, vừa từ chức tại Việt Nam, giữ chức vị Đại sứ Lưu động tức một chức vụ chuyên giải quyết những khó khăn về mặt ngoại giao.

Với chức vụ đó, Đại sứ Lodge, có thể nói, sẽ chỉ thay đổi chức vụ với ông Ellsworth Bunker vừa được cử thay thế Đại sứ Lodge tại Saigon.

Mặt khác, theo hãng AP, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, đã định mở cuộc họp bảo sáng sớm mai, trước khi đi viếng thăm các cơ phi cơ chiến lược không B 52 tại phía Bắc đảo Guam.

Ngoài ra, 2 vị lãnh đạo VN cũng dự định sẽ rời đây sáng mai để tới Saigon, trong khi đó, T. T. Johnson tiếp tục các cuộc thảo luận với các cộng sự viên của Ông.

Dự thảo Hiến Pháp VNCH tại hội nghị Guam

TT Johnson đã nhấn mạnh tới sự quan trọng của những cuộc thảo luận Hiến pháp tại Nam Việt tại hội nghị Guam.

Ông gọi những cuộc tuyển cử sắp tới cho Ý tân chính phủ là 1 cũng cuộc to lớn, cũng quan trọng chẳng khác gì 1 cuộc hành quân. Quốc-trưởng VNCH, T.T. Nguyễn-văn Thiệu và thiếu tướng Chủ tịch Nguyễn-cao-Kỳ tuyên bố rằng, tân Hiến-Pháp do Quốc-Hội Lập-Hiến thảo ra đã được Hội-đồng Quân-nhân chấp thuận và các Ông lưu rằng, những cuộc bầu cử Tổng thống và quốc hội sẽ được tổ chức trong vòng 3 tháng nữa. Ngoài vấn đề Hiến Pháp, hội nghị Guam còn thảo luận tới vấn đề kinh tế và hình định nâng thêm tại Nam Việt.

Phần đông các quan sát viên tại đảo Guam đã đưa ra quan điểm cho rằng Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ đã đạc một bài diễn văn có tính cách «chín chắn». Tuy nhiên ngoại trường Dean Rusk đã kinh lượng rằng lời tuyên bố của Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ phù hợp với tinh thần của 7 quốc gia tại hội nghị thương đỉnh Manila trước đây.

tiếp theo (6) trang 1

Kết quả được báo cáo là hoàn toàn kiểu hiệu. Các mục tiêu giả đều ha trong nhày mắt.

Tịch thu được một đại bác và 1.200 súng

SAIGON.— Tiếp tin điện của phái viên Việt Tấn Xã cho biết trong cuộc lục soát chiếc tàu Việt Cộng bị nổ chìm ở bờ biển Quảng Ngãi, đoàn tuần-tiễu thuộc Hải Quân Việt-Nam đã mà với được 1 đại bác 57 ly, một đại liên 12 ly 7, và 1200 khẩu súng Mga loại bằng đã kiểu mới. Loại súng nầy bắn bằng dây đồng, thay vì trước đây súng bằng đá chỉ bắn phát một.

Ngoài số vũ khí, tịch thu được trên đây, còn một số vũ khí đạn được quan quân trước khác hoặc bị hủy diệt hoặc bị sóng cuốn trôi mất.

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

(Tối thứ tư 22-3-1967 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
(Tiếp thứ năm 23-3-1967 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Tô Đình Phong 132, Tăng Đốc Phương — CHOLON
B.S. Nguyễn thị Mai 9, Trần Quốc Toản — SAIGON
B.S. Nguyễn Tiến 20, Huỳnh quang Tiên (Công Quỳnh) — SAIGON

Phân ưu

Được tin thân mẫu ông TRẦN VĂN THỊ Chủ sự Phòng Cán Bộ Tổng bộ Thông tin Chiêu hồi tạ thế tại Saigon. Toàn thể Nhân viên Cán bộ Sở Hành chánh Nhân viên thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thị và tang quyến, và xin cầu chúc linh hồn Cụ được sớm về chầu Chúa.

Toàn thể Nhân viên cán bộ
Sở Hành Chánh Nhân viên
Tổng bộ Thông tin Chiêu hồi

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
SAIGON THỦY CỤC — Số : 1.066- STC/TGBC
86, Nguyễn Thông, Saigon

Thông-cáo

Saigon Thủy Cục hân hạnh thông cáo để đồng bào tại Saigon và Gia Định rõ : chiếu quyết định số 02167/HĐQT/ST/CĐ ngày 24-2-1967 của ông Ủy Viên Công Chánh phì tổn đặt ống ngành và thủy lượng kể từ ngày 01-03-1967 sẽ được tính như sau :

a) Giá khoán căn bản áp dụng cho tháng 01 năm 1967 :

— Giá khoán đặt ống ngành bằng nhựa 22x34 ly và thủy lượng kể đã từ 1 đến 4 thước. . . . 8.500đ00
— Giá khoán đặt ống ngành bằng gang 40 ly và thủy lượng kể từ 1 đến 4 thước . . . 13.000đ00
Kể từ thước thứ 5 trở lên cứ mỗi thước tính thêm :
— Ống nhựa 22x34 ly 500đ00
— Ống gang 40 ly 1.000đ00

b) Chi phí tham gia ống cái :

Ngoài giá khoán cho ống ngành trên đây người xin thủy lượng kể còn phải trả chi phí tham gia ống cái là : 2.800đ00.

Nếu không có nối ống cái và cộng thêm tiền từ thước thứ 11 trở lên tính mỗi thước là : 1.400đ00 nếu có nối ống cái thêm.

c) Thay đổi giá khoán :

Giá khoán đặt ống ngành, thủy lượng kể và chi phí tham gia ống cái sẽ thay đổi tùy theo giá vật liệu và nhơn công mỗi tháng

Đồng bào xin đặt thủy lượng, kể muốn biết rõ chi tiết hơn xin liên lạc thẳng với Saigon Thủy Cục,

Saigon, ngày 15 tháng 03 năm 1967
Giám đốc SAIGON THỦY CỤC
NGUYỄN-HỮU-TUẤN

Rao vặt

CHO THUÊ

Nhà mới cất 4th. 2 16th. — 1 tầng lầu — thật đẹp — tại quốc lộ 15 Biên Hòa — trung tâm thương mãi— gần bà nên đẹp nhất Việt Nam.
Hỏi : 65 Nguyễn thái Học, Saigon

T.V. TÂN TUYẾN
613, Võ Tánh — Saigon
chuyên sửa T.V.

Saigon Vitoria
địa ốc
Villa, Building Bán gấp
Villa Dakao 400m2 mặt tiền (giao trông).
Villa Chi Lăng mới cất 260m2 (giao trông).
Phố tiệt mặt tiền 4 tuổi x 22 luôn đất (giao trông).
Building Phạm ngũ Lão [illegible] 270m2 (giao trông).
Building Hồng-Vương 950m2 mặt tiền (giao trông)
Building Sương nguyệt Ánh 400m. (giao trông).
Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon

KỸ NGHỆ SẮT
ĐỒNG - TIẾN
543/66 Phan-đình-Phùng (Bàn Cờ)
Chuyên sản xuất — cung cấp giường, tủ, bàn, ghế, cửa sắt, ống nước v.v... Giao hàng mau ọ — Giá phải chăng.

SANH LỢI
Quý vị có ít nhiều vốn chưa cần dùng mướn có lợi do Villa Building Hotel (Grosse Au Pasteur Notarié)
— Hoặc mua được trả góp
— Bán nhận đủ tiền mặt
Xin do MYKIM
8, Ngô Tùng Châu SAIGON
BT23.989

Nhà in BÌNH-MINH
173 Phạm-ngũ-Lão S.g.
Q.I.Phạm-văn-Bê

NHỮNG KHÁCH SẠNH ĂN BAN NGÀY ĐỀU ĐẸN
Nhà hàng **THANH - THẾ**
1-3 đường TẠ THU THÂU — SAIGON
VÀ BẠN ĐÊM KHÔNG QUÊN
Tửu Quán **TRUNG - THÀNH**
(GẦN CẦU BÀNG-KY)

CHUYÊN KHOA **«Nước Tiểu và Di Tinh»**
Nước tiểu đường, tiểu sạn tiểu ra cát, tiểu trắng như vôi, tiểu ra máu tươi, hoặc máu bầm, tiểu đóng như mỡ, tiểu có giây nhớt, tiểu tực bây nhầy, khi mệt đục, tiểu đỏ, vàng, gắt nóng buốt, tiểu, còn sót, tiểu ra tinh, đái dầm, tiểu có mủ máu (hoa liễu), tiểu ngày đêm nhiều. Di mộng tinh, hoặc tiết tinh, thận suy, liệt dương, đau ưng, mắt mờ xin lại.
Đông Y Sĩ NGUYỄN GIA THƯỢC
169F Đường Nguyễn văn Thoại nối dài Gia Định (Sau Chành Trang Phế Thọ)
K.N Bộ Y Tế số 1971 ngày 25-10-65

Ngày 6-7-1967 là ngày **NAM ĐÔ NGÂN HÀNG** thành lập đúng một năm

QUỸ TIẾT-KIỆM
NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG

Hãy mở một **TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM «NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG»** một hình thức tiết kiệm **thiết thực, có lợi và thú vị**
— Gửi bao nhiêu tùy thích, lấy lắc nào tùy ý.
— Số tiền dành dụm **sẽ lớn dần... lớn dần và gia tăng** mãi mãi.

LỢI CHÁNH : 2%
LỢI PHỤ : *Rút thăm vào cuối mỗi tam cá nguyệt*

ĐẶC-BIỆT LƯU Ý !!! ĐẶC BIỆT LƯU Ý !!!

— **Hãy mở ngay từ bây giờ** cho chính mình, con em mình, nhân mình mỗi người một « **TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM NAM-ĐÔ NGÂN HÀNG** »
— và mỗi Trương mục sẽ được dự vào một

CUỘC RÚT THĂM ĐẶC-BIỆT
mở ngày 6.7.1967

— **Các Trương-Chủ « MAY MẮN » sẽ trúng** một trong các 11 lô kể khai sau đây :

— 1 xe gắn máy [illegible] STONE50cc	— 1 bàn ủi điện NATIONAL đầu ống
— 1 xe gắn máy SUZUKI 50cc đầu bằng	— 1 xe đạp đầu ống
— 1 Télévision 16 inc. NATIONAL	— 1 xe đạp trẻ em
— 1 máy may SINCERE	— 5 lô đồ chơi trẻ em
— 1 quạt máy xách tay	— 1 Radio transistor

ĐIỀU KIỆN DỰ CUỘC RÚT THĂM NÀY :
— Trương Mục Tiết Kiệm phải mở trước ngày 30.4.67
— Và luôn luôn có một mức tồn kim tối thiểu là 2.000đ.

NAM-ĐÔ NGÂN-HÀNG
20-24, Nguyễn-công-Trứ—Saigon Đ.T.91565
luôn luôn dung hộ quyền lợi Ngân hàng và thân chủ
Xin thành thật cảm tạ sự thịnh tình của các vị thân chủ
NGUYỄN-TĂNG-KIM
Tổng Giám Đốc

Nghị định số 124/ĐUHC/HC/NĐ ngày 6-3-67 cho phép mở **cuộc rút thăm đặc biệt** nầy

NATIONAL RADIO & TV
74, Đại lộ Nguyễn-Huệ, 74
SAIGON
ĐIỆN-THOẠI : 21.262—91.485

Saigon ngày tháng 3 năm 1967
Kính gởi quý vị sử dụng máy TRUYỀN HÌNH «NATIONAL»

1) Sở Kỹ Thuật của Bản Hãng vừa được Bộ Kinh Tế cho thông quan một số lớn bộ phận để sửa chữa. Quý vị nào có máy hư đang gửi sửa chữa ở Sở Kỹ Thuật xin mời đến lãnh về. Bộ phận sửa chữa được dự trữ đầy đủ.

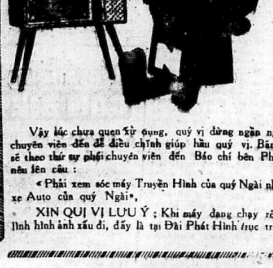
Trong thời kỳ bảo đảm một năm cần cứ theo ngày đề ở Hoá đơn của các nhà đại lý nhập càng, mọi sự sửa chữa sẽ hoàn toàn miễn phí.

2) *Xin quí vị lưu ý :*

Sở Kỹ Thuật của TV NATIONAL gồm có ba Kỹ sư Nhựt-Việt và 40 chuyên viên đã thụ huấn kỹ thuật TV, ngày đêm với 15 xe đủ loại di điều chỉnh máy, gắng antenne, chỉ dẫn cách xử dụng và sửa chữa sản sàng phục vụ quí vị gọi đến với mọi miễn phí(trừ công tác gắng antenne trở.) trong thời kỳ bảo đảm.

1.— Quý vị nào có Phiếu Bảo Đảm xin mời đem Hóa Đơn mua máy đến Hãng để xin chuyên viên đến xem máy và phát Phiếu Bảo đảm.

II.— Tất cả các nước đã xử dụng máy TV NATIONAL nhiều năm đều công nhận là máy «NATIONAL TV cũng như radio không hay như như các hiệu khác.



Vậy lúc chưa quen xử dụng, quý vị đừng ngần ngại xin chuyên viên đến để điều chỉnh giúp hầu quý vị. Bản Hãng sẽ cho thử tự phí chuyên viên đến Báo chí bên Pháp đã nêu lên câu :

« Phải xem sóc máy Truyền Hình của quý Ngài như chiếc xe Auto của quý Ngài».

XIN QUÝ VỊ LƯU Ý ; Khi máy đang chạy rốt thình lình hình ảnh xấu đi, đẩy là tại Đài Phát Hình trục trặc ; quý vị cứ bình tĩnh đừng tự mình điều chỉnh cho sai lệch, chờ Đài Phát Hình chỉnh lại thì hình ảnh và thanh âm rõ lại như cũ. Hiện nay Đài Phát Hình Việt Nam còn dùng bằng VIDEOTAPE nên còn nhiều trục trặc lâm phải chờ đến giai đoạn trang bị đầy đủ thì sẽ hết.

— Dùng máy Truyền Hình «NATIONAL» có antenne gắng đúng chiều, điều chỉnh đúng là hình ảnh thanh âm sẽ rõ ràng hơn cả màn bạc (ciné).

Có điều chi thắc mắc xin gọi ngay đến Sở Kỹ Thuật của NATIONAL TV (Đ.T. : 21-262)

— Ngay ở các tỉnh, Bản Hãng sẽ đặt các đại lý Kỹ thuật để thi hành chương trình bảo đảm, hoặc nếu có sự yêu cầu của nhiều vị đang có máy, chúng tôi sẽ phái chuyên viên đến tận nơi.

Đại lý kỹ thuật các tỉnh :

CẦNTHƠ : Radio Quang Tuyến 61I, Ngô Quyền — Cầnthơ
— TÂYNINH : Radio Kim Linh 61I 3, Chợ Long Hoa — Tây ninh
— MỸ THO : Radio Huỳnh can Kỳ 49, Trưng Trắc — Mỹtho
— BIÊNHÒA : Radio Khánh Hưng 9, Nguyễn thị Giang Đ.T. : 2054 — Biênhòa
— VÌNHBÌNH : Radio Huỳnh Định 25, Ng-văn-Thinh — Vinh Bình
— HÓCMÔN : Radio Quang Đạt, 8/1, Quang Trung — Hócmôn
— ĐALAT : Radio Việt Hồa, 24, Khu Hòa bình — Dalat
— BẠCLIÊU : Radio Quang Diệu 4, Mạc đình Chi — Bạ liêu
— VÌNHLONG : Radio Kim Thanh 24 Bis, Phan thanh Giản — Vinhlong
— KIÊNGIANG : Radio Lý phong Mậu 28, [illegible] Thông Thái — Kiên Giang

Các tỉnh miền Trung sẽ được đặt đại lý sau.
— Vùng Saigon, Cholon, Giadịnh, Thủđức, Tân An : liên lạc trực tiếp với Sở Kỹ thuật để săn sóc hộn đến máy TV của quý vị đang dùng.

KÍN.I CÁO

NATIONAL RADIO & TV SAIGON

Tăng nhứt : Phòng Triển Lãm
Tăng nhì : Sở Kỹ Thuật.
Tăng ba : Văn phòng và Ban Giám Đốc
Tăng tư : Phòng tiếp tân.
(Xin quý vị lưu ý để tiện tiếp xúc)